

**БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ  
СВЯТАГО АПОСТОЛА ИАКОВА,  
БРАТА БОЖИЯ,  
И ПЕРВАГО ИЕРАРХА ИЕРУСАЛИМСКАГО**

Редакция и составление Г.Смирнова

2017 г.

Текст последования взят из издания:

Владимирова 1938 - Рим 1970.



Ср. Служебник. Более простой для использования (не сокращённый!) вариант. См. о её двух переводах у Кравецкого, 1995. См. фототипический вариант.

По благословению архиерейского синода русской православной церкви заграницей.

Все права сохранены за братством преподобного Иова.

2-е издание напечатася разрешением джорданвилльского Свято-Троицкаго монастыря в фотолитографии криптоферратских обители в лето 1970.

Во славу Святыя Единосущныя и Неразделимыя Троицы, Отца и Сына и Святаго Духа, благословением Архиерейскаго Синода Русския Православныя Церкве заграницей и трудами братства преподобного Иова Почаевскаго, и переводчика священноигумена Филиппа, напечатася книга сия БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ Святаго апостола Иакова, брата Божия и первого иерарха иерусалимскаго, во Владимировой на Пряшевской Руси, в лето от сотворения мира 7446, от Рождества по плоти Бога слова 1938, от Крещения же Руси 908, индикта 6. месяца иулиа в 27 день, первым тиснением.

**Чин Божественная Литургии Святаго славнаго апостола Иакова  
брата Божия и первого иерарха Иерусалимского,  
во святым граде Иерусалиме совершаemyя.**

**Поставляется на среде храма амвон, подобный амвону, на немже стоит архиерей в начале Божественная литургия Святаго Иоанна Златоустаго или Василия Великаго, и на сем амвоне поставляются един или два аналогия, зряща к западу. Аще архиерей литургисает, поставляются седалища на сем амвоне, едино посреди на высшей степени архиерееви, также от обою страну, ступению ниже, седалища пресвитером, восточнее аналогия, зряще к западу.**

**Приспевшу времени Божественная службы, приходит хотяй литургисати с хотяющими сослужити пресвитеры и диаконы, и вошедше в храм целуют святыя иконы, ничтоже глаголя, и входит во Святый олтарь. Створше поклонение Святей трапезе, облачатся вси во вся священныя одежды, паки ничтоже глаголя, диаконы же препоясуются ораи своими и тако пребывают во все время службы.**

**Зри:**

**Саккос святитель не облачает, но пресвитерский фелонь, и поверх него омофорий великий, еоже не отлагает даже до конца Божественная службы. Такожде крест на ся не возлагает, ниже егколпион и митру. Дикирий со трикирием не потребны суть на сей литургии, ниже орлецы, точию пастырский жезл архиереев, и той без платы, сиречь сулка.**

**И полагаются на Святей трапезе со святым Евангелием по обою страну его книги Божественных писаний: едина книга писаний апостольских, иная книга писаний пророческих.**

**Егда приуготовятся вси, отходит един от пресвитеров в предложение приуготовляет Святый дискос и Святый потир, также ничтоже глаголя изимает из просфоры агнец и растворяет во святым потире вино водою, якоже обычай есть на литургии Златоустовой или Василиевої творити, точию ничтоже глаголя. И тако скончав приуготовление, не покрыв сосуды, отходит ко Святей трапезе.**

**(Ведомо буди, яко аще повелено будет проскомидии быти, зде приличествует совершати ю. Совершается же по обычаю Литургии Златаустовы или Василиевы, точию девятую частицу вземлей иерей в честь Святаго славнаго апостола Иакова брата Божия и первого иерарха иерусалимского. Молитву проскомидии: Боже, Боже наш: и отпуст проскомидии не глаголет, сосуды же покрывает по обычаю. Обаче сие нечто новое есть, и в древних хартиях не обретается, сего ради и мы сего во Иерусалиме не прияхом).**

**Исходят диаконы (или един служай диакон, аще несть иных служащих диакон) из Святаго олтаря и станут по обою страну святых дверей, два два зряще к людем, сиречь, к западу.**

**И станет архиерей (или иерей, аще служит един токмо иерей) пред святою трапезою, сослужаши же пресвiterы окружат ю. И глаголет архиерей (или иерей) тихим гласом, во еже слышану быти сослужащим, молитву сию, стоя пред святою трапезою и зря к востоку: Осквернённа грехми многими, да не прёзриши менé, Владыко Господи Бóже наш. Се бо приступи к Божественному сему и пренебесному Твоему Тáинству, не яко сый достóин, но взирая на Твою благостыню. Гла́с Ти пущаю: Бóже, милостив буди ми грéшному: согреших на нéбо и пред Тобою, и нéсмь достóин воззréти на Святую Твою сию и духовную трапéзу, на нéйже Единородный Твой Сын и Господь наш Иисус Христос, мною грéшным и всякою сквéрною окаянным, тайно предлагается в жéртву. Сего ради Тебе моление и благодарение приношу, еже ниспослать ми Духа Твоего Утешителя, укрепляющего, утверждающего мя к службе сей, и о Тебé возвещённый ми гла́с неосуждённо проповéдати людем сподоби, во Христе Иисусе Господе нашем, с Нимже благословён еси со Всесвятым, и Благим, и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки векóв.**

**И по молитве отверзается завеса и святые двери, архиерей же (или иерей), стоя перед святою трапезою и зря к востоку возглашает, всем восставшим: Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, Троичному и Единичному Свету Божества, сущаго во Троице единичне и разделяемого нераздeльне. Троица бо Едина Бог Вседержитель, Его же слáву небеса повéдают, земля же Его владычество, и море Его держáва, и всякая чuvственная и умная тварь Его величество выи́ну проповéдает. Яко Тому подобает всякая слáва, честь, держáва, величие же и великолéпие, ныне и присно, и во веки векóв.**

**Людие отвещают: Аминь.**

1  
T.I  
T.II  
А - минь.  
Бар. B.

2  
А - минь.

3  
А - минь.

**И глаголет един от сослужащих (аще суть) в слышание всем молитву сию:**

Благодéтелю и Царю векóв, и всея твáри Содéтелю, приимí приходя́щую Ти чрез Христá Твоего Цéрковь Твою. Кóемуждо полéзное испóлни, приведí всех в совершéние, и достóйны ны соде́лай благо́дáти освяще́ния Твоего, совокупля́я ны во свя́тую Твою Собóрную и Апóстольскую Цéрковь, ю́же стяжáл еси честно́ю крóви Едино́родного Сы́на Твоегó, Гóспода же и Спáса на́шего Иисúса Христá, с Нímже благословéн еси и препрославлен со Всесвяты́м, и Благíм, и Животворя́щим Твойм Дúхом, ны́не и прýсно, и во веки векóв.

**Людие: Аминь.**

**Диакон став посреди солеи, и зря к людем, возглашает:**

Гóсподу помóлимся.

**И ничтоже людем отвещавшым приемлет архиерей (или иерей) ка́дильницу, и ка́дит святую трапезу трижды с предния (сиречь, во́сточныя) страны, глаголя возгласно молитву сию:**

Бóже, приéмый Авелевы дáры, Но́еву и Авраáмову жéрту, Аарóнову и Захáриино ка́дíло, приимí и от рук нас грéшных ка́дíло сиé в воню́ благоухáния и во оставléние грехóв на́ших и всéх людéй твоíх. Яко благословéн еси и подобáет Тебе слáва, Отцú, и Сы́ну, и Святóму Дúху, ны́не и прýсно, и во веки векóв.

**Людие отвещают: Аминь.**

**И входят диаконы во Святый олтарь малыми дверми. Архиерей же (или иерей) отдает ка́дильницу. И абие певцы начинают пети со сладкопением настоящий тропарь:**

**Единородный Сыне и Слове Божий, Безсмертен Сый, и изволивый спасения нашего ради воплотитися от Святыя Богородицы и Приснодевы Марии, непреложно вочеловечивыйся; распnyйся же, Христе Боже, смертию смерть поправый, един Сый Святыя Троицы, спрославляемый Отцу и Святому Духу, спаси нас.**

## Единородный Сыне. Глас V

Знаменного роспева

T.I  
T.II

Е - ди - но - род - ный Сы - не и Сло - ве Бо -  
 жий без - смер - тен Сый и из - во - ли - вый  
 спа - се - ни - я на - ше - го ра - ди во - пло - ти -  
 ся от Свя - ты - я Бо - го - ро - ди - цы  
 и При - сно - де - вы Ма - ри - и, не - пре - лож -  
 во - че - ло - ве - чи - вый - ся, рас - пный - ся же, Хрис - те  
 Бо - же,  
 смерти - ю смерть по - пра - вый,  
 Е - дин сый Свя - ты - я Тро - и - цы,  
 спро - слав - ля - е - мый От -  
 и Свя - то - му Ду - ху, спа -  
 си нас. А - минь.

Единородный Сыне, глас II  
Болгарского напева

The musical score consists of eight staves of music for a single voice. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 2/4. The vocal range is mostly soprano. The lyrics are in Russian, with some words in capital letters. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with several grace notes and fermatas. The lyrics are as follows:

Е - ди - но - род-ный Сы - не и Сло - ве Бо - жий без -  
 смер - - тен Сый и из - во - ли - вый спа - се - ни - я  
 на - ше - го ра - ди во - пло - ти - ти - ся от Свя - ты - я  
 Бо - го - ро - ди - цы и При-спо - де - вы Ма - ри - и,  
 не - пре - лож - но во - че - ло - ве - чи - вый - ся, рас - пный - ся же,  
 Хри - сте Бо - же, смер - ти - ю смерть по - пра - вый,  
 Е - дин сый Свя - ты - я Тро - - и - цы,  
 спро - слав - ля - е - мый От - цу и Свя - то - му  
 Ду - - ху, спа - си нас. А - минь.

Единородный Сыне  
Знаменное многоголосие

Е - ди - но - род - ный Сы - не, Е - ди - но -  
 Е - ди - но - род - ный Сы - не, Е - ди - но -  
 Е - ди - но - род - ный Сы - не, Е - ди - но -

род - ный Сы - не и Сло - ве Бо - жий без -  
 род - ный Сы - не и Сло - ве Бо - жий без -  
 Е - ди - но - род - ный Сы - не и Сло - ве Бо - жий без -

смер - тен Сый и из - во - ли - вый  
 смер - тен Сый и из - во - ли - вый

спа - се - ни - я на - ше - го ра - ди  
 спа - се - ни - я на - ше - го ра - ди

во - пло - ти - ти - ся от Свя - ты - я  
 во - пло - ти - ти - ся от Свя - ты - я  
 бо - го - ро - ди - цы и При - сно - де - вы Ма -  
 бо - го - ро - ди - цы и При - сно - де - вы Ма -  
 ри - и, не - пре - лож - но во - че - ло - ве -  
 ри - и, не - пре - лож - но во - че - ло - ве -  
 чи - вый - ся, рас - пный - ся же, Хрис - те  
 чи - вый - ся, рас - пный - ся же, Хрис - те  
 бо - же, смер - ти - ю смерть по - пра - вый,  
 бо - же, смер - ти - ю смерть по - пра - вый,

Е - дин сый Свя - ты - я Трой - цы,  
 Е - дин сый Свя - ты - я Трой - цы,

спро-слав - ля - е - мый От - цу и  
 спро-слав - ля - е - мый От - цу и

MENO A TEMPO

Свя - то - му Ду - ху, спа - си нас, и  
 Свя - то - му Ду - ху, спа - си нас, и

RIT. MENO

Свя - то - му Ду - ху, спа - си нас. А - минь.  
 Свя - то - му Ду - ху, спа - си нас. А - минь.

Певаему же сему тропарю, дает архиерей единому пресвитеру книгу писаний апостольских, иному же книгу писаний пророческих, сам же прияв в десницу свою жезл, в шуйцу приемлет Святое Евангелие, и тако творит вход, обходя святую трапезу с южныя страны.

Аще един есть иерей служай, дает иерей диакону в десную руку Святое Евангелие, в шуйце же книгу писаний апостольских, сам же вземлет писания пророческая, и держит я у левые страны персей. И тако творит вход, предидущим лампадам и диакону предходящу иерееви.

Совершается же вход сице: Исходят северными дверми и идут даже до западных стены храма, аще же возможно есть, исходят и в притвор чрез северную дверь его. Предходят же два диакона со свещами, последуют им два иных диакона с кадильницами, сим последуют един пресвитер с книгою пророческою, паки же иный с книгою апостольскою, последи же архиерей. И входят в храм великими враты, иже на западе храма. Пришедшко ко аналогию, иже есть на амвоне среди храма, восходит на него архиерей (или иерей), и полагает книгу на аналогий, также премъ от диакона (или пресвитера) Евангелие и книгу апостольскую, такожде полагает я на аналогий. И идут вси далее даже до степеней солеи, и зде станут, дондеже скончают певцы тропарь: Единородный Сыне. Пресвитеты же и диаконы позади стоят.

Егда же скончают певцы пение, глаголет архиерей (или иерей) молитву сию, возгласно, зря к востоку: Бóже Вседержитељу, Великоимените Гóсподи, давый нам вход во Святое Святых пришествием Единороднаго Твоего Сына, Господа же и Бога, и Спаса нашего Иисуса Христа, молим и просим Твою благостию, понеже пристрашни и трепетни есмы, хотяще предстати Святому Твоему Жертвеннiku: ниспосли на ны, Боже, Благодать Твою Благую, и освятí наша души, и телесá, и дуси, и обратí помыслы наши ко благочéстию, да в чистой совести принесéм Тебе дары, даяния, плоды, во потребление согрешений наших и во умилостивление за вся люди Твоя. Благодáтию и щедротами, и человеколюбием Единороднаго Твоего Сына, с Нимже благословен еси во веки веков.

**Людие: Аминь.**

И входят вси во Святый олтарь святыми дверми и станут на своих местах, диаконы же стоят на солее, зряще к западу. Отлагает же архиерей жезл свой.

**И став един от диакон посреди солеи, глаголет зря к людем диаконства сия: Миром Господу помолимся. Людие: Господи, помилуй.**

**О свышнем ми́ре и спасéнии душ на́ших Гóсподу помóлимся. Людие: Господи, помилуй.**

**О ми́ре всего ми́ра, и единении всех Святы́х Бóжиих Церквей, Господу помолимся. Людие: Господи, помилуй.**

**О спасении и заступлении Святейшаго отца и архиепископа нашего (имя рек), о всем причте и христолюбивых людех, Господу помолимся. Людие: Господи, помилуй.**

**О оставлении грехов, и прощении согрешений наших, еже избавитися нам от всякия скорби, гнева, беды и нужды, и возстания врагов, Господу помолимся. Людие: Господи, помилуй.**

**Пресвятую, Пречистую, Преславную, Благословенную Владычицу нашу Богородицу и приснодеву Марию, Святаго Иоанна, славнаго пророка, Предтечу и Крестителя, Божественныя и всехвальныя апостолы, славныя пророки, и добropobéдныя мúченики, и вся святыя и праведныя помянем, яко да молитвами их и представительствы вси помíловани будем. Людие: Господи, помилуй.**

**Глаголемым диаконством, молится архиерей (или иерей) пред святою трапезою тайно сице: Щéдре и мíлостиве, долготерпeliве и много-мíлостиве и юстине Гóсподи. Призыри от Святáго жилища Твоего и услы́ши ны молящияся Тебе, и изба́ви ны от вся́каго искушения диáвольского же и человéческаго, и не отстáви от нас помо́щь Твою́, нижé тягчайшаго сíлы на́шея наказáния не наведí на ны. Не довóльны бо есмы́ побежда́ти противная, ты же сíлен еси, Гóсподи, во еже спасáти от всех противлéний. Спасí ны, Боже, от бéдствий ми́ра сегó по блáгости Твоéй, яко да вошéдше в чýстой совести ко Святому Твоему Жéртвеннику, блажéнну и трисвятúю песнь с пренебéсными силами не-осуждéнно возслем ти, и благоприйтную Ти и Божéственную соверши́в слúжбу, сподобимся вечныя жíзни. Ами́нь.**

**И скончавшымся диаконствам, архиерей (или иерей) возглас: Яко свят еси, Господи Боже наш, и во святых обитаеш и почиваеш, и Тебе славу и трисвятую песнь возсылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков.**

**Людие: Аминь.**

# Великая (просительная) ектения

Знаменное русское многоголосие XVII век

**Verkhъ**

**Путь**

**Низъ**

**1** Гос - по - ди по - ми - луй.

**2** Гос -

**3** по - ди по - ми - луй.      По - дай,

Гос - по -

**4** ди.      Тебе      Гос - по -

ди.      Тебе      Гос - по -

**5** ди.      А -      минь.

ди.      А -      минь.

Великая ектения  
Византийского роспева

Упрощенная

1 Ky - ri - e e - le - i - son. 2 Ky - ri - e e - le - i - son.

3 Ky - ri - e e - le - i - son. 4 Ky - ri - e e - le - i - son.

5 Ky - ri - e e - le - i - son. 6 Ky - ri - e e - le - i - son.

7 Ky - ri - e e - le - i - son. 8 Ky - ri - e e - le - i - son.

9 Ky - ri - e e - le - i - son. 10 Ky - ri - e e - le - i - son.

11 Ky - ri - e e - le - i - son. 12 Ky - ri - e e - le - i - son.

13 И - пер А - ги - а Фе - о - то - ке Со - сон И - мас!

14 Si Ky - ri - e. 15 A - min.

И поют певцы Трисвятое обычно: десная страна начинает Святый Боже, также левый лик: Святый Боже, паки десная страна: Святый Боже, Таже, Слава, и ныне, Святый Безсмертный, от леваго лика. И возгласил диакон: Динамис, и поют певцы десныя страны высочайшим гласом: Святый Боже.

Сице поется Трисвятое и аще архиерей литургисает.

### Трисвятое

Знаменное многоголосие XVII век

**T.I. T.II**

Свя - тый Бо - же, Свя -

Свя - тый Бо - же, Свя -

**Бар. Б.**

тый Креп - кий, Свя - тый Без -

тый Креп - кий, Свя - тый Без -

**Трижды.**

смерт - ный по - ми - луй нас.

смерт - ный по - ми - луй нас.

**4**

Слава и ныне... Аминь.

Слава и ныне... Аминь.

**5**

И ду - хо - ви тво - е - му.

И ду - хо - ви тво - е - му.

Скончавшуся пению Трисвятаго, станет архиерей (или иерей) во святых дверей зря к людем, и знаменует предстоящыя, глаголя: Мир всем.

**Люди отвещают: И духови Твоему.**

И абие певцы начинают пети косно и со сладкопением Аллилуиа, 3-жды. Архиерей (или иерей) исходит с сослужащими из Святаго олтаря святыми дверми, и идет на среду храма, и восходит на амвон. Архиерей же имеет жезл в шуйце. И сядет святитель на место свое, и повелит сести и пресвитером, диаконы же позади стоят, сиречь, с восточная страны амвона, по обою страну его, два два, зряще к западу. И приемлет чтец от архиерея благословение, и станет на амвоне пред аналогием, зря к западу. И скончавшейся Аллилуии, возглашает чтец: Чтение от пророчества Исаина (или иных книги).

**Диакон возглашает: Вонмем.**

И чтет чтец писания пророческая. Архиерей же и присвитеты внимают чтению, такожде и людие. Скончавшуся чтению, паки поется Аллилуиа. Архиерей же (или иерей) глаголет молитву сию тайно: Возсияй в сердцах наших, человеколюбче Господи, разума нетленный свет, и мысленные наши отверзи очи во евангельских Твойх проповеданий разумение: вложи в нас и страх блаженных Твоих заповедей, да плотский похоти вся поправше, духовное житие пройдем, вся, яже ко благоугодению Твоему, и мудрствующе и деюще.

**И по Аллилуиа, возглашает диакон: Прости, услышим Святаго Евангелия.**

**И встают все, встает и архиерей со присвитеты.**

(Зри, яко архиерей седит держа жезл свой. Паки зри: Яко в Закинфе мирствовати архиерею (или иерею), людем же: «и Духови Твоему» отвещати указуется, обаче во Иерусалиме сего не обретохом).

Хотяй чести Евангелие пресвитет возглашает: «Чтение от Иоанна (или иного евангелиста) Святаго Евангелия».

**Диакон: Вонмем святому чтению.**

**И чтет пресвитет Святое Евангелие, зря к западу, всем стоящым:**

(Ведомо буди, яко в Закинфе пред возгласом: Вонмем святому чтению, поют певцы: «Слава Тебе, Господи, слава Тебе», и Евангелие чтет на амвоне диакон. Во Иерусалиме же сего не прияхом).

Исполнившуся чтению, паки поется певцами: Аллилуиа. По сем хотяй чести писания апостольская возглашает: Чтение от иже ко ефесеем послания Святаго апостола Павла (или иных книги апостольских).

**Диакон: Вонмем.**

И чтет писания апостольская с того же места. Архиерей же со пресвитерами паки возсядет на месте Своем. По чтении паки поется Аллилуия, по пропетии же сего, поучает архиерей люди, седя на месте Своем и держа жезл свой. Аще повелит архиерей, иный кто проповедует.

## Аллилуия

① Знаменное многоголосие XVII век

T.I  
T.II  
Bar.  
Б.

Ал - ли - лу  
Ал - ли - лу  
и - я.  
и - я.

Трижды:

② Путевого роспева

Жежель

Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал -  
Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал -  
Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал -

ли - лу - и - я.  
ли - лу - и - я.  
ли - лу - и - я.

Егда же скончает архиерей (или иерей) поучение свое, востает от места своего вкупе со пресвитеры, и вземлет от аналогия Святое Евангелие, имея жезл в шуйце, также повелит пресвитетором взяти прочыя книги и входит во Святый олтарь святыми дверми, последующим пресвитетором. Людие же поют косно: Слава Тебе, Господи, слава Тебе.

### Слава Тебе Господи

Раннее русское многоголосие XVII век.

The musical score consists of three staves. The top staff (T.I) has a soprano vocal line. The middle staff (T.II) has an alto vocal line. The bottom staff (Bar. B.) has a basso continuo line. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts sing in unison, with the basso continuo providing harmonic support. The lyrics are written below the notes in Russian: 'Сла - ва Те - бе Гос - по - ди,' repeated twice, followed by 'sla - - - - va Te - be.' and 'sla - - - - va Te - be.'

И станут вси на своих местах, диаконы же на солее, зряще к западу, якоже стояху в и начале Божественныя службы. И полагается Святое Евангелие на Святей Трапезе, в горней ея стране, прочыя же книги отлагаются. Отлагает архиерей и жезл свой. И глаголет диакон пред святыми дверми, зря к людем, ектению сию: Рцем вси: Господи, помилуй. Людие: Господи, помилуй.

Гóсподи Вседержите́лю, Пренебéсне, Бóже Отéц на́ших, мóлим Ти ся, услы́ши. Людие: Господи, помилуй.

О ми́ре всего ми́ра и единéнии святы́х церквéй, помóлимся. Людие: Господи, помилуй.

**О спасéнии и заступлéнии Святéйшего отцá и архиепíскопа нашего (имя рек), о всем при́чте и о христолюбíвых лю́дех, помóлимся. Людие: Господи, помилуй.**

**О еже изба́витися нам от всякия скóрби, гнéва, беды́ и нúжды, пленéния, горькия сме́рти и беззакóний на́ших помóлимся. Людие: Господи, помилуй.**

**О предстоя́щих лю́дех, ожида́ющих от Тебя богáтыя и вели́кия мíлости, мóлим Тя, бúди благоутróбен и помíлуй.**

**Зде архиерей (или иерей) обращся к людем, возгласит знаменуя предстоя́щия из святых дверей: Спасí, Бóже, лю́ди Твой и благословíй достоя́ние Твоé. Людие: Господи, помилуй.**

**При́зри на мíр Твой мíлостию и щедротáми. Людие: Господи, помилуй.**

**Вознесí рог христиáнский, сíлою чеснáго и Животворя́щего кре́стá, молýтвою Пресвятыя, благословéнныя Влады́чицы на́шея Богорóдицы, предtéчи и апóстолов Твойx, и всéх святых Твойx, мóлим Тя, многомíлостиве Гóсподи, услы́ши нас, молáщих ся Тебé, и помíлуй. Людие: Господи, помилуй. З-жды.**

**Архиерей (или иерей) глаголет молитву сию тайно, зря к востоку: Бóже, огласи́вши ны Божествéнными и спасите́льными Твойми словесы́, просвети́ души нас грéшных к восприя́тию преждечтéнного, яко да не тóкмо слы́шатели явíм себе духóвных речéний, но и творцы́ дея́ний благíх, содержáщия вéру нeliцемéрну, живóт неза́орен, жíтельство неукóрно, во Христé Иисúсе Гóсподе на́шем, с Нýмже благословéн еси́, со Всесвятым и Благíм и Животворя́щим Твоим Дúхом, нýне и при́сно и во вéки векóв.**

**Также, скончавшимся диаконствам возглас:**

**Ты́ бо еси благовéстие и просвещéние, спás и стрáж душ на́ших, Бóже, и Единорóдный Твой Сын, и Дух Твой Всесвятый, нýне и при́сно и во вéки векóв. Людие: Ами́нь.**

# Великая (сугубая) ектения

Знаменное русское многоголосие. XVII век.

1  
Верх  
А - минь.  
Путь  
А - минь.  
Низ  
А - минь.

2  
Гос - по - ди по - ми - луй.  
Гос - по - ди по - ми - луй.  
Гос -

3  
Гос -  
Гос -

4  
по - ди по - ми - луй.  
по - ди по - ми - луй.

5  
Гос - поди помилуй,  
Гос - поди помилуй,

6  
Гос - - - по - ди по - ми - луй.  
Гос - - - по - ди по - ми - луй.

7  
А - минь.  
А - минь.

# Великая (Сугубая) ектения

Византийский роспев, глас I

Излож. Г.Смирнова \*

T.I  
T.II

1 А - минь.  
Гос - по - ди по - ми - луй.

2 Гос - по - ди по - ми - луй.

3 Гос - по - ди по - ми - луй.

4 Гос - по - ди по - ми - луй.

5 Гос - по - ди по - ми - луй.

6 Гос - по - ди по - ми - луй.  
Гос - по - ди по - ми - луй,  
Гос - по - ди по - ми - луй.

7 Гос - по - ди по - ми - луй,

8 Те - бе  
Гос - по - ди.  
А - минь.

**Таже диакон:** Да ви́млем усéрдне: мíром Гóсподу по-  
мóлимся. **Людие:** Господи, помилуй.

О свы́шнем мíре и Бóжием человеколюбии, и спасéнии  
душ на́ших, Гóсподу помóлимся. **Людие:** Господи, поми-  
луй.

О мíре всегó мíра, и единéнии всех святы́х Бóжиих  
Церквéй, Гóсподу помóлимся. **Людие:** Господи, помилуй.

О спасéнии и заступлéнии Святéйшаго отца и архиепíскопа на́шего (**имя рек**), о всем при́чте и христолю-  
бивых лю́дех, Госпóду помóлимся. **Людие:** Господи, по-  
милуй.

О оставлéнии грехóв и прощении согрешéний на́ших, и о  
éже избáвитися нам от вся́кия скóрби, гнéва, беды́ и  
нúжды, и возстáния врагóв, Гóсподу помóлимся. **Людие:**  
Господи, помилуй.

Пресвятóю, Пречíстую, Преслáвную, Благословéнную  
Влады́чицу нашу Богорóдицу и Приснодéву Марíю, Свя-  
таго Иоáнна, слáвного прорóка, предtéчу и крестителя,  
Божéственныя и всехвáльныя апóстолы, слáвныя про-  
рóки, и добропобéдныя мúченики, и вся святы́я и  
прáведныя помя́нем, яко да молíтвами их и пред-  
стáтельсты вси помíловани бúдем. **Людие:** Господи, по-  
милуй.

День весь совершéн, свя́т, мýрен и безгрéшен прейти вси  
у Господа прóсим. **Людие:** Подай, Господи.

Ангела мýрна, вéрна настáвника, хранítеля дúш и телéс  
на́ших у Гóспода прóсим. **Людие:** Подай, Господи.

Прошёния оставлёнія грехов и прегрешений наших у Господа просим. **Людие: Подай, Господи.**

Добрых и полезных душам нашим, и мира мирови, у Господа просим. **Людие: Подай, Господи.**

Прочее время жизни нашея в мире и здравии скончати нам, у Господа просим. **Людие: Подай, Господи.**

Христианския кончины живота нашего, неболезненны, непостыдны и доброго отвёта на страшном и трепетнем судищи Христом просим. **Людие: Подай, Господи.**

Пресвятую, Пречистую, Преславную Благословенную Владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию, Святаго Иоанна, славного пророка, предтечу и крестителя, Божественные и всехвальные апостолы, славные пророки, и добropобедные мученики и вся святые и праведные помянувше, сами себе и друг друга и весь живот наш Христу Богу предадим. **Людие: Тебе, Господи.**

**Бываемым диаконствам, молится архиерей (или иерей), пред святою трапезою, тайно, зря к востоку:** Владыко Животворче и благих подателю, давый человеком блаженную надежду жизни вечныя, Господа нашего Иисуса Христя, сподоби ны, Блаже, во освящении и сию Ти Божественную совершати службу, в наслаждении хотящего быти блаженства.

**И прощает с пресвитеры антиминс, скончавшимся же диаконствам возглашает:** Яко под державою Твоей всегда храними, и во свет истины путеводими, Тебе славу воссылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. **Людие: Аминь.**

## Просительная ектения

Византийского роспева

Излож. Г.Смирнова

(По записи афонских монахов)

①

T.I  
T.II

Ky - ri - e      e - le -      i - son.      Ky - ri - e      e -

le -      i - son.      Ky - ri - e      e - le -      i - son.

④

Ky - ri - e      e - le -      i - son.      Ky - ri - e      e -

le -      i - son.      Ky - ri - e      e - le -      i - son.

I

II

III

Pa - pac - xy,      Ки -      ri - e.      Pa - pac - xy,      Ки -

ри - e.      Pa - pac - xy,      Ки -      ri - e.

IV

V

VI

Pa - pac - xy,      Ки -      ri - e.      Pa - pac -

pac - - xy,      Ки - - ri - e.      Pa - pac -

xy,      Ки - - - - ri - e.      Si      Ky - ri - e.

**Диакон:** Миром воспоём Христу: да никто от оглашённых, да никто от непосвящённых, да никто от немогущих молится с нами. Познайте друг друга: Двери. Прости вси.

**И входят диаконы во Святый олтарь малыми дверми. И начинают певцы косно и со сладкопением:**

Да молчит всякая плоть человече, и да стойт со страхом и трепетом, и ничтоже земное в себе да помышляет: Царь бо царствующих и Господь господствующих приходит заклятия и датися в снедь верным.

Да молчит всякая плоть человече...

(Путевой) Ин роспев

ГИМ, Син.-певч. собр., №1243 лл. 158 об. - 159 об.

Расшифровка Гр.Жежеля  
Излож. Г.Смирнова \*

Da molchi - tэ vskaya - ka - я пло -

те че - ло - ве - ча

и да сто - и - тэ со стра -

хом и тре - - - - - пе - том,

и ни-что - же зем - но - е в се - бе

да по - мы - шля - - - - - ет:

(2)

Ца - ре бо - ца - ре ству -  
ю - щих и Гос - по - де Гос -  
под - ству - ю - щих

(3)

при - хо - ди - тэ - за - кла -  
та - ти - ся и да - ти - ся

(4)

в сне - де ве - рны - мы.

**Певаему сему, приемлет архиерей (или иерей) кадильницу, и кадит святую трапезу окрест, олтарь весь, также святые иконы, лики и люди, по обычаю. Архиерей кадит, держа в шуйце жезл свой.**

**Аще архиерей литургисает: По каждении отлагает архиерей кадильницу и жезл. И исходят царскими дверми диаконы, держаще умивальницу и утиральник, и умывает архиерей руки своя во святых дверех пред лицем народа, также кропит има народ. После архиерея умывают руки пред лицем народа сослужащии пресвiterы, точию не кропят. Входят же диаконы со умивальницею во олтарь святыми дверми. Также целует архиерей с сослужащими святую трапезу и мало покланяется народу, и отходит с сослужащими в предложение. И дает архиерей дискос со святым хлебом первому пресвiterу, ничтоже глаголя, чашу же второму пресвiterу. Несет же первый пресвiter дискос при персех своих. И исходят северными дверми предидущим диаконом со свещами и кадилы, якоже предписася для**

входа с книгами Божественных писаний. Архиерей же со входом не идет, но во святем олтари ожидает.

Аще литургисает пресвитер: По каждении целует иерей святую трапезу, и поклоняясь людем, отходит с диаконом в предложение, и умывают зде руце. Таже подает диакону Святый дискос, ничтоже глаголя. Диакон же приемлет дискос не на главу, но противу персей держит его. Иерей же вземлет Святый потир, и тако творят вход, якоже предписася для входа с книгами Божественных писаний, предходящим парамонарием со светильники и кадильницею, еюже кадит парамонарий на несомыя дары. И достигше амвона, иже есть на среде храма, станут иерей со диаконом на нижней его степени, зряще к западу, и зде помянут, за нихже приносится святая жертва, живыя и умершыя. И по сих возглашает диакон:

Всéх вáс да помянéт Господь Бóг, всегдá, нýне и прýсно, и во вéки вéков.

Людие косно: Ами́нь.

(6)

T.I      T.II

A - минь.

И идут иерей со диаконом ко олтарю, и станут пред степенми солеи, зряще к востоку. И глаголет иерей возгласно молитву предложения (зри по сих):

Аще архиерей литургисает: Идут пресвiterы и диаконы чрез весь храм даже до степеней солеи, диаконом непрестанно кадящым на несомыя дары. И станут вси пред солею, зрящи к востоку: пресвiter несый дискос одесную, несый же потир ошуюю, диаконы же со свещами и кадильницами по обою страну святых дверей. Исходит же архиерей из олтаря в царский двери без жезла и кадила, и глаголет первый пресвiter тихим гласом:

Архиерéйство твоé да помянéт Господь Бóг во ѡáрствии Своém, всегдá, нýне и прýсно, и во вéки векóв.

Архиерей отвещает:

Свяще́нство и диáконство вáша да помянет Господь Бóг во ѡáрствии Своém, всегдá, нýне и прýсно, и во вéки векóв. Ами́нь.

Таже глаголет молитву предложения возгласно, зря из царских дверей к западу.

**Молитва предложения:**

Бóже, Бóже на́ш, небéсный хлéб, пíщу всемú мíру, Гóспода на́шего Ии-  
сúса Христá послáвый спáса и изба́вителя и благодетеля, благословя́ща и  
освящающа на́с, сám благословí предложéние сиé (**Аще архиерей литур-  
гисает, приемлет зде архиерей от пресвитера дискос, и поставляет его на  
Святей трапезе, также возвращься молится зря к западу:)** и приими́ é в  
пренебéсный Твóй Жéртвенник. (**Зде приемлет от втораго пресвитера  
святую чашу и потавляет ю на Святей трапезе. И входят пресвитеты и  
диаконы во Святый олтарь святыми дверми, и станут на своих си местах.  
Аще литургисает иерей, входит зде с диаконом во Святый олтарь, и по-  
ставляют святая на Святей трапезе, якоже на литургии Златоустовой  
творим. Аще покрыты быша сосуды, отлагаются зде все покровы. И мо-  
лится архиерей (или иерей) пред святою трапезою, зря к востоку, воз-  
гласно:**

Помяни́, яко блáг, и Человеколю́бец, принéсших, и ихже ráди принесо-  
ша: и на́с неосуждéны сохрани́ во священнодéйствии Божественных  
твойх тáин. Яко святíся и прославися всечестнóе и великолéпое эмя  
Твоé, Отца и Сы́на и Святáго Дúха, ны́не и при́сно, и во вéки векóв.  
Ами́нь.

**Людие: Ами́нь.**

(7)

T.I                    T.II

А - - - - - минь.

**И паки поют певцы херувимскую песнь:**

Предхóдят же Семú ли́цы а́нгельстии со вся́ким Начáлом и  
Вла́стию, многоочítии Херувíмы, и шестокрилáтии Серафíми,  
лица закрывáюще, и вопио́ще пéснь: аллилúиа, аллилúиа, аллилúиа.

(8)

Пред - хо - - дят же Се - му

T.I  
T.II

ли - цы А - - - нэ - гель - сти -  
 и со вся - - - ки - мэ На - ча -  
 ло - мэ и Вла - - сти - ю,  
 МНО - - го - - о - - чи - ти - - и  
 Хе - ру - ви - - мы и ше - сто -  
 кри - ла - - ти - и Се - - ра - фи -  
 мы, ли - - ца за - кры - ва -  
 ю - - ще  
 и во - пи - ю - - - ще пе - - сне:  
 ⑨ ал - ли - лу - - и - я, ал - ли - лу -  
 и - я, ал - ли - лу - - и - я.

## Да молчит всякая плоть... Глас V

Болгарского роспева

И.С.

T.I  
T.II

Да мол-чit вся - ка - я плоть

че - ло - ве - ча

и да сто - ит со стра -

хом и тре - пе - том,

и ни-что же зем - но - е в се -

бе

да по - мыш - ля - ет:

Царь бо пар ству - ю - щих

и Гос - подъ гос - под ству -

ю - щих при - хо дит

за - кла - ти - ся и да - ти - ся

в снедь вер - - ным.

А - - - минь. А - минь.

Пред - хо - дят же Се - му ли - цы

Ан - гель - сти - и совся - ким На -

ча - лом и Вла - сти - ю,

мно - го - о - чи - ти - и Хе - ру - ви - - ми

и ше - сто - кри - ла - ти - и Се - ра -

фи - ми, ли - ца за - кры - ва - ю - ще

и во - пи - ю - ще песнь:

ал - ли - лу - и - я.

## Да молчн́тъ всака плóть че́ловéка

Путевого роспева

Перевод на пятилинейную

нотацию Гр.Жежеля

ГИМ, Син.-певч. собр., №1243 лл. 158 об. - 159 об.

Да молчн́тъ всака плóть че́ловéка  
плóть че́ло вéк ча,  
и да сто-н́тъ со спра́ - - - -  
хомъ и спре́ - - - - томъ,  
и ии - что́ - же зем - но - е въ се -  
е вéк да по - мы -  
шлá - - - - етъ: црь  
ео цáр - - - - спв8 -  
ю - шихъ, и го - подъ

гор - под - ствъ - ю, - шихъ,

Прѣ - хо - дятъ - зъ -

клѣ - ти - сѧ - нъ

Дѣ - ти - сѧ - въ снѣдь

Вѣр - нымъ. лъ - мінь. лъ - мінь.

Прѣд - хо - дятъ - же - се - мѣ

Лѣ - цы - ѵгъ - - - - гль -

Итї - и - со - всѧ - - - - - кимъ

На - чѣ - - - - - - - - - - ломъ



**Певаєму сemu приемлет архиерей (или иерей) кадило, и кадит предложенная, глаголя молитву сию тайно:** Влады́ко Вседержите́лю, Царю́ слáвы, вéдый вся прéжде бытия́ их, Сám прииди к нам во Святы́й час сей призывающим Тя, и изба́ви ны от срама грехóвнаго, очи́сти наш ум и помышлéния от нечýстых похотей и мирская пре́лести и всякаго диáвольского действия, и приими́ от ру́к нас грешных фимиáм сей, я́коже прия́л еси приношение Авелево, и Ноево, и Аароново, и Самуилово, и всех святых Твоих, избавля́я ны от всякаго дея́ния лукáваго, и спасáя во ёже всегда благоугожда́ти, и покланя́тися, и слáвити Тебе, Отца и Единорóдного Твоего Сына, и Духа Твоего Всевсиятáго, ныне и присно, и во веки веков, аминь.

**Диаконы, вземше благословение, исходят малыми дверми и станут на солее лицем к людем. Скончавшуся пению возглашает диакон:** Премудростию Божию вонмем.

**И глаголют людие вси мерным гласом вкупе:**

**Вéрую во Едýнаго Бóга Отцá, Вседержите́ля, Творцá нéбу и земли́, видимым же всéм и невидимым. И во Едýнаго Гóспода Иисúса Христá, Сына Бóжия, Единорóдного, Иже от Отцá рождённого прéжде всех вéк; Свёта от Свёта, Бога и́стинна от Бога и́стинна, рождённа, несотворённа, Едино-сущна Отцú, Имже вся бы́ша. Нáс ради человéк и нашего ради спасéния шéдшаго с небéс и воплотившагося от Духа Свя́та и Марии Дéвы, и вочеловéчшася. Распýтаго же за нý при Понтийstem Пилáте, и страдáвша, и погребённа. И воскрéшшаго в третий дéнь по Писáнием. И возшéдшаго на небесá, и седя́ща одеснúю Отцá. И пáки гряду́щаго со слáвою суди́ти живы́м и мéртвым, Егóже Цárствию не бúдет конца. И в Дúха Святáго, Гóспода, Животворя́щаго, Иже от Отцá исходя́щаго, Иже со Отцéм и Сы́ном спокланя́ема и сславима, глагóлавшаго прорóки. Во едýну Святúю, Со-брóную и Апóстольскую Цéрковь. Исповéдую едýно кре-щéние во оставлéние грехóв. Чáю воскресéния мéртвых, и жíзни бúдущаго вéка. Ами́нь.**

**Глаголему символу веры, молится архиерей (или иерей) тайно:**  
 Бóже и Влады́ко всéх, достóйны ны содéлай ча́са сего недостóйных,  
 да очистíвшеся от вся́каго ковáрства и вся́каго лицемéрия, соеди-  
 нýмся друг дру́гу мíра и любвé сою́зом, утверждéны Твоегó бого-  
 вéдения свящéнием, ráди Единорóдного Твоегó Сы́на Христá, с  
 нýмже благословéн еси́, со Пресвятым, и благýм, и Животворяющим  
 твоим Дúхом, ныне и присно, и во вéки векóв.

**И по скончании символы веры, возглашает диакон зря к людем:**  
 Стáнем дóбре. Мíром Гóсподу помóлимся.

**Таже архиерей (или иерей) возглас:** Яко Бог милости, любвé, щед-  
 рót и человеколюбия еси́, Ты́, и Единорóдный Твой Сы́н, и Дúх Твой  
 Всесвятый, ны́не и присно, и во веки веков.

**Людие: Аминь.**

1                    2                    3

T.I                    T.II                    Bar. B

А - минь.        А - минь.        А - минь.

**И знаменует архиерей (или иерей) люди, глаголя: Мíр всéм.**

**Людие: И духови Твоему.**

4                    5

T.I                    T.II

А - минь.        И ду - хо - ви тво - е - му.

А - минь.        И ду - хо - ви тво - е - му.

**Диакон: Возлюбим друг дру́га лобzáнием святым.**

**И поют певцы со сладкопением:** Возлюблю тя, Господи, крепосте  
 моя, Господь утверждение, и прибежище и Избавитель мой.

# Возлюблю Тя, Господи...

(1)

T.I  
T.II  
Бар.  
Б.

Воз-люб-лю Тя, Гос - по-ди, кре-по-сте мо - я, Гос-подь

у-твёрж-де - ни - е, и при-бе - жи-ще и Из-ба - ви-тель мой.

(2) unis.

Воз-люб-лю Тя, Гос - по-ди, кре-по-сте мо - я, Гос-подь у-твёрж-

унис.

div.

де - ни - е, и при-бе - жи-ще и Из-ба - ви-тель мой.

div.

(3)

Воз-люб-лю Тя, Гос-по-ди, кре-по-сте мо - я, Гос-подь у-твёрж-

де - ни - е, и при-бе - жи - ще и Из-ба - ви - тель мой.

По записи хора Гётенгена  
(Свободная редакция)

4 А - минь.

5 И ду - хо - ви тво - е - му.

6 Воз - люб - лю Тя,

Гос - по - ди, кре - по - сте мо - я, Гос - подь У - тверж -

де - ни - е, и При - бе - жи - ще и Из - ба - ви - тель мой.

Иг.Силуана (Туманова)

7 Воз - люб - лю Тя, Гос - по - ди, кре - по - сте мо - я, Гос - подь У - тверж -

де - ни - е, и При - бе - жи - ще и Из - ба - ви - тель мой.

Архиерей же (или иерей) целует край дискоса, также край чаши и святую трапезу. Подобне творят и сослужащии пресвитеры, также целуют архиерея в руку, друг же друга в уста, яко же мы во Святый день пасхи обыкохом творити. Тожде творят и диаконы, стояще на солее. Скончавшуся пению, возглашает диакон: Главы наша Господеви приклόним.

Людие вельми косно: Тебе, Господи.

Архиерей же (или иерей) целует край дискоса, также край чаши и святую трапезу. Подобне творят и сослужащии пресвитеры, также целуют архиерея в руку, друг же друга в уста, якоже мы во Святый день пасхи обыкохом творити. Тожде творят и диаконы, стояще на солее. Скончавшуся пению, возглашает диакон: Главы́ наша Гóсподеви приклóним.

**Людие вельми косно:** Тебе, Господи.

The musical score consists of five staves of music, each with a vocal line and a basso continuo line (B.C.). The vocal parts are labeled T.I., T.II., and Бар. Б. The basso continuo part is labeled Бар. Б.

**Section 1:** The vocal parts sing "Те - бе Гос - по - ди." The basso continuo part provides harmonic support.

**Section 2:** The vocal parts sing "Те - бе,". The basso continuo part provides harmonic support. The section is divided into three parts: Верх (Top), Путь (Way), and Низ (Bottom).

**Section 3:** The vocal parts sing "Гос - по - ди." The basso continuo part provides harmonic support.

**Section 4:** The vocal parts sing "Гос - по - ди." The basso continuo part provides harmonic support.

**Section 5:** The vocal parts sing "Гос - по - ди." The basso continuo part provides harmonic support.

**Архиерей же (или иерей), приклонив главу, глаголет молитву сию тайно:** Еди́не Го́споди и ми́лостиве Бóже, прекло́нышим вы́и своя́ пред святы́м тво́им жéртвенником, и прося́щим у Тебé ду́ховные да́ры, ниспосли́ благодáть Твою́ благúю, и благословíй всéх на́с вся́ким благословéнием духóвным и неотъéмлемым, и́же в вы́шних живýй и на смире́нныя призира́яй. Яко хвáльно, и покланя́емо, и прославлено есть Всесвятóе Ѵмя Твоé, Отцá, и Сы́на, и Святáго Дúха. Ами́нь.

**Диакон, зря в святыя двери ко Святей трапезе глаголет возгласно:** Го́споди, благословíй.

**Архиерей (или иерей) возглас:** Господь да благословíйт ны, и да поспешíт нам, и достóйны да сотворíт ны предстоя́ния Святáго своегó жéртвенника и пришéствия (зде знаменует дискос) Свя́тáго своегó Дúха (зде знаменует чашу) своéю благодáтию и че-ловеколюбíем, всегдá, ны́не и прýсно, и во вéки векóв.

**Людие, вельми косно:** Ами́нь.

1  
T.I.  
T.II.  
A - минь.  
2  
A - минь.

3  
Верх  
Путь  
Низ

A - минь.  
А - минь.  
А - минь.

4

А - минь.  
А - - - -  
минь.  
А - - - - - - - - - -  
минь.

Певаєму сему, покланяється архиєреї (чи иєреї) с сослужащими, глаголя в себе: Сла́ва в вы́шних Бóгу, и на землі мір, в чловéцех благоволéние (З-жды). Гóсподи, устнé мои отвérзеши. и устá мой возве-стят хвалу́ Твою́ (З-жды). Да испо́лнятся устá мой хвалéния, Гóсподи, яко да воспою́ слáву Твою́, весь дéнь великолéпие Твоé (З-жды).

И поклоняся мало на обе страны сослужащим, поет вкупе с ними благолепно со сладкопением, во глас 5: Возвеличите Гóспода со мнóю, и вознесéм и́мя его вку́пе.

Людие же отвещают в той же глас: Дúх Святы́й найдет на тя, и сíла Вы́шняго осенít тя.

1  
Т.ІІ  
Бар.  
Б.

2 unis.

3

4

© Arrangement and typing by Georgy Smirnov in 2017.

**Аще служит един токмо иерей со диаконом, исходит иерей святыми дверми из олтаря на солею, и зря к людем поет сия вкупе с диаконом, также, отвещавшым людем, мало покланяется и возвращается ко Святей трапезе.**

**Егда же поют люди, Аще литургисает архиерей, глаголют сослужаши тихим гласом: Помяни и нас, Владыко [!] Святый.**

**Архиерей же отвещает такожде:** Да помянёт вас Господь во Царствии Своём, всегда, ныне и присно, и во веки веков.

**Аще пресвитеты сослужат иерейски, глаголют ему:** помяни и нас, Владыко,

**тойже отвещает:** Да помянет нас Господь во Царствии Небесном, всегда, ныне и присно, и во веки веков.

**И скончавшуся пению, аbie глаголет диакон диаконства сия, зря к людем:**

Миром Господу помолимся. **Людие: Господи, помилуй.**

**Диакон обращься мало в святыя двери:** Спаси, помилуй, ущедри и сохрани нас, Боже, Твою благодатию. **Людие: Господи, помилуй.**

**Диакон, паки зря к людем:** О свыщнем мире и Божии человеколюбии, и о спасении душ наших, Господу помолимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О мире всего мира и единении всех святых Божиих церквей, Господу помолимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О Святей вселенстей и апостольстей церкви, еже от конец земли даже до конец ея, Господу помолимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О спасении и заступлении Святейшего нашего отца и архиепископа (имя рек), всего приюта и христолюбивых людей, Господу помолимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О благочестивейших и боговенчанных православных царях, всей палате и воинстве их, и о еже с небесе помоши и победе, Господу помолимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О святом Христе Богонашего граде, царствующем граде, всяком граде и стране, и иже в православной вере и благочестию Божии живущих в них, о мире и безмятежии их, Господу помолимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О плодоносящих и добродеющих во святых Божиих церквях, и поминающих убогия, вдовицы и сироты, странные и в нужде сущия, и о заповедавших нам, яко да поминаем их в молитвах, Господу помолимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О ёже в стáрости и в нéмощи сúщих, болáщих, труждающиxся, и от дúхов нечи́стых стужáемых, ёже от Бóга скóром исцелéнии и спасéнии их, Гóсподу помóлимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О ёже в дéвстве и чýстом пóдвизе, и в честнém бráце пребывающиx, и о ёже в горáх, вертéпаx и прóпастех земныx подвизающиxся преподóбных отцéх и бráтияx, Гóсподу помóлимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О пла́вающих, путешéствующиx, стрáнных христиáнеx, и о ёже в пленéнии и изгнáнии, и в темни́цах и в тýжких рабóтах сúщих бráтияx на́ших, мýрном возвращéнии кóегождого в дóм свой с ráдостию, Гóсподу помóлимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О предстоя́щих и сомоля́щихся нам в час сей Святýй и во вся́кое вре́мя отцéх же и бráтияx, тща́ни, трудé и усéрдии их, Гóсподу помóлимся. **Людие: Господи, помилуй.**

И о вся́кой душé христиáнстей, скорбáщей и озлóбленней, мýлости Бóжия и пóмощи трéбующей, и о обращéнии заблúдших, здрáвии болáщих, освобождéнии пленéнных, упокоéнии преждепочíвших отéц и бráтий, Гóсподу помóлимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О оставлéнии грехóв и прощéнии согрешéний на́ших, и о ёже избáвитися нам от вся́кия скóрби, гнéва, беды и нúжды, востáния язы́к, Гóсподу помóлимся. **Людие: Господи, помилуй.**

Простráннее о благорастворéнии воздúхов, дождéх мýрных, рóсах благíх, плодóв изобíлии, совершéнном плодорóдии и о венцé лéта, Гóсподу помóлимся. **Людие: Господи, помилуй.**

О еже услýшану и благоприyтну быти молéнию на́шему пред Бóгом и ниспослáтися нам богáтым мýлостем и щедрótам Егó, Гóсподу помóлимся. **Людие: Господи, помилуй.**

Пресвятóю, Пречíстую, Пресláвшую Благословéнную Влады́чицу на́шу Богорóдицу и Приснодéву Мари́ю, святых и блажéнных Иоáнна, слáвного прорóка, предtéчу и крестýтеля, Стефáна перводиáкона и первому́ченика, Моисéя, Аарónа, Илию, Елисе́я, Самуýла, Давíда, Даниýла прорóки, и вся святýя и прáведныя помýнem, яко да молýтвами и молéнии их вси помýлованы бúдем.

**Людие: Господи, помилуй.**

О предлежáщих честнéх и пренебéснех, неизречéнных, пречíстых, слáвных страшных, ужásных Божéственных дárех и о спасéнии предстóящего и принося́щего сия честnáго отцá на́шего и архиерéя (**имя рек, или иерeя имя рек, аще литургисает иерей**) Гóспода Бóга мóлим.

**Людие: Господи, помилуй. 3-жды:**

**Великая (сугубая) ектения**  
Знаменное русское многоголосие XVII века

Верхъ      ①      ②

Гос - по - ди по - ми - луй.

Гос

Гос - по - ди по - ми - луй.

Гос

Гос - по - ди по - ми - луй.

Гос

③

по - ди по - ми - луй.

Гос - поди помилуй, Господи поми - луй,

по - ди по - ми - луй.

Гос - поди помилуй, Господи поми - луй,

по - ди по - ми - луй.

④

Гос - по - ди по - ми - луй.

А - минь.

Гос - по - ди по - ми - луй.

А - минь.

Гос - по - ди по - ми - луй.

⑤

И ду - хо - ви тво - е - му.

И ду - хо - ви тво - е - му.

И ду - хо - ви тво - е - му.

**Глаголющу диакону ектению сию, молится архиерей (или иерей) пред святою трапезою, преклонив главу и мало простер пред собою руце ко Святей трапезе, тайно сице:**

**(Ведомо буди, яко в Закинфе молитвы сия глаголются от иерея вне олтаря за солеей, среди народа, обаче во Иерусалиме сего не обретохом).**

**Молитва Святаго Иакова:** Призре́вый на ны ми́лостию и щедро́тами, Влады́ко Гóсподи, и даровáвый дерзновéние нам смире́нным и грéшным и недостóйным рабóм Твоим предсто́йти Святóму Твоему жéртвеннику и приносíти Тебе страшную сию и бескрóвную жéрту о наших гресéх и людских невéдениих, при́зри на мя, непотréбного рабá Твоегó, и изглáди моя прегрешéния благоутрóбия ра́ди Твоегó, и очи́сти моя уста и сéрдце от всякия скvéрны плóти и дúха, и остави от менé всякий прóмысел срамный же и неразúмный, и удовли мя, сíлою Всесвятáго Твоего Дúха, в слúжбу сию, и приими́ мя ра́ди Твоей блáгости, приближáющагося святому жéртвеннику, и благо́волí, Гóсподи, приятным быти приносíмым Тебе даром сим руками на́шими, снисходя́ще моим немощем, и не отвérжи мене от лица Твоегó, нижé возгнушайся моего недостóинства, но помíлуй мя, Бóже, и по мнóжеству щедро́т Твоих прéзри беззакóния моя, яко да неосуждéнно пришéд пред слáву Твою, сподóблюся покróва Еино́родного Твоего Сы́на и озарéния Всесвятáго Твоего Дúха, и не яко ра́б греха отвérжен бúду, но яко ра́б Твой обрету благодáть и ми́лость и оставléние грехóв, в сéм и бúдущем вéце. Ей, Влады́ко Вседержителю, Всеси́льный Гóсподи, услýши молéние моé: Ты бо еси вся действуя́й во всéх, и от Тебе вси чаем во всех пóмощи же и заступлéния, и от Еинорóдного Твоего Сына и Животворя́щего Дúха, ны́не и прýсно и во веки векóв.

**И молитву сию:** Бóже, и́же ра́ди мнóгаго Твоегó ра́ди и неизре́чённого человеколю́бия ниспослáвый Еинорóдного Твоегó Сы́на в ми́р, да заблóдшее возвратít овча, не отвратíся нас грéшных, вру́чáющих ти страшную сию и бескрóвную жéрту: не бо на прáвды на́ша уповáющи есьмы́, но на ми́лость Твою́ благúю, ёюже наш род соблюдáеши. И ны́не мóлимся и прóсим Твою благосты́ню: да не бúдет во осуждéние людем твоím устроенное нам сиé ко спасéнию

тайнство, но во оставлēние грехов, во обновлēние дуš и телес, во благоугождēние Тебé, Бóгу и Отцú.

**И молитву сию Святаго Василиа. Ведомо буди, яко во Иерусалиме сия молитва не глаголется, зане не Святаго Иакова, но Святаго Василия есть. Мы же написахом зде сию молитву, понеже в древних хартиях обретается на сем месте.**

Гóсподи Бóже наш, создáвый нас и ввéдый в жíзнь сио, показáвый нам путí во спасéние, даровáвый нам небéсных тáин откровéние, ты бо еси положíвый ны в слúжбу сио, сíлою Дúха Твоегó Святáго. Благоволí úбо, Гóсподи, быти нам служítелем Нóваго Твоегó Завéта, слугám святых твойх тáинств, и приими нас, приближáющихся святóму Твоему жéртвеннику, по мнóжеству мíлости Твоей, да достóйны бúдем приносíти Тебé дáры же и жéртвы о свойх си и о людских неведéниих. И дáждь нам, Гóсподи, со всяким страхом и совестию чистою приносíти Тебé духóвную сио и бескрóвную жéртву, юже приймше во Святýй и пренебéсный и мысленный Твой жéртвенник, в воню благоухáния, возниспосlí нам благодáть Все-святáго Дúха. Ей, Бóже, при́зри на ны и воззри на словéсную сио слúжбу нашу, и приими ю, якоже приял еси Авелевы дáры, Нóевы жéртвы, Авраáмова всеплóдия, Моисéова и Аарóнова свящéнства, Самуйлова мýрныя. Давíдово покаяние, Захáриино кадíло, якоже приял еси от рук святых твойх апóстол истинную сио слúжбу: сíце и от рук нас грéшных предлежáщия дáры сиá во блáгости Твоéй, и дáждь быти приношéнию нашему благоприятну, освящéнну дúхом святýм, во искуплéние наших пргрешéний и людских невéдений, и во упокоéние преждепочíвших дуš, да и мы грéшни и недостóйни рабí Твой, сподобльшеся нелицемéрно служíти святóму Твоему жéртвеннику, приимем мздú вéрных и мúдрых стройтелей, и обрящем благодáть и мíлость в дéнь страшный воздаяния Твоего правéднаго и благáго.

**Прилаголет же и сие:**

**Ведомо буди, яко в Закинфе иерей зде входит во Святый олтарь святыми дверми, и чтet молитву сию пред святою трапезою, сего ради молитва сия молитвою завесы, сиречь, внутрь олтаря, именуется.**

**Молитва завесы:** Благодарим тя, Господи Боже наш, яко дал еси нам дерзновение во входе святых, егоже обновил еси нам путь новый и живый чрез завесу плоти Христы Твоего. Сподобившися же внити на место селения славы Твоей, внутрь же быти завесы, и святая святых зреши, припадаем благостыне Твой, Владыко, помилуй нас: понеже пристрашни и трепетни есмы хотяще предстояти святому Твоему жертвенному, и приносити Тебе страшную сию и бескровную жертву о наших согрешениях и о людских неведениях. Ниспосли на ны Боже, благодать Твою благую, и освяти наши души и телеса и дуси, и пременит помышления наша ко благочестию, яко да чистою совестию принесем Ти милость, мир, жертву хваления.

**Скончавшимся диаконствам возглас:** Милостию и щедротами и человеколюбием Единородного Твоего Сына, с нимже благословен еси, со Пресвятым и благим и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки веков.

**Людие:** Аминь.

**И знаменует архиерей (или иерей) люди глаголя:** Мир всем.

**Людие:** И духови Твоему.

The musical score is arranged for three voices. The top voice (Verх) starts with a half note followed by a dotted half note. The middle voice (Путь) follows with a quarter note. The bottom voice (Низ) starts with a half note. The vocal parts are separated by vertical bar lines. The lyrics 'А - минь.' and 'И ду - хо - ви тво - е - му.' are placed under their respective notes. The music continues with a series of eighth and sixteenth notes.

**Диакон:** Станем добре. Станем благочестие. Станем со страхом Божиим и сокрушением. **Воин:** Святое возношение в мире Богу.

**И входят диаконы во Святой олтарь малыми дверми, и вземше рипиды, веют святая.**

**Людие:** Милость мира, жертву хваления.

Милость мира  
Знаменного роспева

Гарм. архим. Матфея

1

T.I  
T.II  
Бар.  
Б.

Ми - лость ми - ра, жерт - ву хва - ле - ни - я.

**Архиерей же (или иерей) глаголет молитву сию тайно: И знаменательно одевающая священнодействие сие покроны гаданий открыив, ясно покажи нам, и умные очи наша необымённого Твоего света исполнни, и очистив нищету нашу от всякия скверны плоти и духа, достойны содеялай ны страшного сего и ужаснаго предстояния, яко преблагоутробен и милостив Бог еси, и Тебе славу воссылаем, Отцу и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков.**

**Исшед же архиерей или иерей из святых дверей, станет на высшей степени солеи и возгласит зря к людем, воздвиг десную руку свою: Любы Бога и Отца, и благодать Господа и Бога и Спаса нашего Иисуса Христя, и причастие и дар Всесвятаго Духа, буди со всеми вами.**

**И знаменует люди.**

**Людие: И со духом твоим.**

2

T.I  
T.II  
Бар.  
Б.

И со ду - хом тво - им.

**Архиерей (или иерей), воздев очи свои горе и воздвиг руце, также зря к людем, возглашает: Горе имеим ум и сердца.**

**Людие: Имамы ко Господу.**

(3)

T.I  
T.II  
Бар.  
Б.

И - ма - мы ко Гос - по - ду.

**Архиерей или иерей: Благодарим Господа.**

**И сложив крестообразно руце свои на персех, мало покланяется людем, и возвращается ко Святей трапезе.**

**Людие поют косно и со сладкопением:**

! **Достойно и праведно. (Зри, яко прочих слов, си есть, Покланятия Отцу, и прочая на сей литургии не поем).**

(4)

Дос - той - но и пра - вед - но,

дос - той - но и пра - вед - но,

дос - той - но и пра - вед - но.

**Архиерей же или иерей, зря к востоку, преклонив главу, и мало простер пред собою руце ко Святей трапезе, молится тайно сице, творя благодарение: Яко воистину достойно есть и праведно, лéпо же и потрёбно, Тя хвалити, Тя пети, Тебе кланятися, Тебé славослóвiti, Тебе благодарити всякия твари видимыя и невидимыя Содéтеля, сокровище вечных благ, Источника Жизни и бессмертия, всяческих Бога и Владыку, Егоже поют небеса и небеса небес, и вся силы их, солнце и луна, и весь звездный лик, земля, море и вся яже в них, Иерусалим пренебéсный, собóр избранных, цéрковь перворожденных, написанных на небесéх, дуси праведных и прорóк, дúши мученик и апостол, áнгелы, архáнгелы, престóлы, господства, начáла же и влáсти, и сíлы страшныя, херувíми многоочитии, и шестокрилатии серафи́ми, иже двема крилама покрывают лица своя, двема же ноги, и двема летающе взывают друг ко другу неусыпными усты, немолчными славословлёнными:**

**Возгласно:** Побéдную пéснь великолéпныя Твоей слáвы, свéтлым гláсом пою́ще, вопио́ще, взыывающе и глагóлюще.

**Людие:** Свят, свят, свят Господь Саваоф. Исполнь небо и земля славы Твоей. Осанна в вышних. Благословен грядый во имя Господне. Осанна в вышних.

(5)

T.I  
T.II  
Бар.  
Б.

Свят, Свят, Свят Гос-подь Са - ва - оф, ис - полнь не - бо и зем -  
ля сла - вы Тво - е - я, о - сан - на в выш - них, бла - го - сло -  
вен гря-дýй во и - мя Гос-под - - - - не,  
о - сан - - - - на в выш - - - - них.

**Певаємей сей песни, молится архиерей или иерей тайно сице: Свят еси (зnamенует дискос) Царю веков и всякия святыни Господи и подателю (зnamенует чашу). Свят и Единородный Твой Сын, Господь наш Иисус Христос, имже вся сотворил еси (зnamенует обоя). Свят же и Дух Твой Всесвятый, проницаяй всяческая, и глубины твой, Бога и Отца. Свят еси всесильне, страшне, Блаже, Благоутробне, наипаче состраждаяй созданию Твоему. Створивый от земли человека по образу Твоему и подобию, и даровавый ему наслаждение райское, преступивша же заповедь Твою и отпадша, сего не презрел еси, ниже оставил еси, Блаже, но наказал еси сего яко благоутробный Отец, призвал еси его через закон, наздал еси его через пророки, последи же самаго Единородного Твоего Сына, Господа нашего Иисуса Христа ниспослав еси в мир, да сам пришед Твой обновит и возставит образ. Иже снисшед с небесе и воплощаясь от Духа свята и Мари святая Приснодевы и Богородицы, споживе же человеком, вся устрои ко спасению рода нашего. Хотяще же вольную и Животворящую крестом смерть прияти, в нощь, внююже предаящесь, паче же сам себе предаяше за мира живот и спасение **зде вземлет шуйцею с дискоса Святый хлеб, и держит его мало подъем, и глаголет тайно (в закинфе же возгласно сие глаголется)**: приём хлеб во святая и пречистя и безсмертныя свой руки, воззрев на небеса, и показав Тебе Богу и Отцу, благодарив, благословив, освятив, (зnamенует Святый хлеб, прелагает его в десную руку, и держити крайними персты десныя руки, мало возвышь) преломив, подаде святым и блаженным своим учеником и апостолом, рек:**

**Возгласно:** Приимите, ядите, сие есть тело Мое еже за вы ломимое и предаемое во оставление грехов. **И полагает Святый хлеб на дискос.** **Людие: Аминь.**

**Архиерей же (или иерей) вземлет святую чашу и держит ю мало подъем, глаголя тайно (в закинфе сия возгласно глаголются):** Такожде по еже вечеряти, приём чашу и растворив от вина и воды, зряща на небеса и показав Тебе Богу и Отцу, и благодарив, освятив (зnamенует чашу) исполнив Духа Свята, подаде святым и блаженным своим учеником и апостолом, рек:

**Возгласно:** Пийте от нея вси: сия есть кровь моя Нового Завета, яже за вы и за многи изливаемая и предаемая во оставление грехов. (**Зде поставляет чашу на святую трапезу.**) **Людие: Аминь.**

**Архиерей же тайно:** Се творите в моё воспоминание: елижды бо аще ясте хлеб сей и чашу сию пиете, смерть Сына человеческого возвещаёте и воскресение Его исповедуете, дондеже не прийдет.

**Диакон, зря ко Святей трапезе, возглашает светлейшим гласом:** Вéруем и ис- повéдуем.

**Людие же поют во глас 8 со сладкопением и косно:** Смérтъ Твою, Гóсподи, возвещáем, и воскресéние Твое исповéдуем.

8  
T.I.  
T.II.  
Бар.  
Б.

Смérтъ Тво - ю, Гос - по - ди, воз - ве - ща - ем,  
и вос - кре - се - ни - е Тво - е ис - по - ве - ду - ем.

**Архиерей же знаменует Святый дискос, также святую чашу и молится тайно преклонив главу:** Поминающе убо и мы грёшни Животворящия его страдания, спасительный крест, и смéрть, и погребение, и тридневное из мёртвых воскресение, и еже на небеса восхождение и одесную Тебé Бóга и Отца седение, и еже второе славное, страшное его пришествие, егда прийдет со слáвою судити живыя и мёртвыя, егда хощет кóемуждо воздáти по делом его: Пощади ны, Гóсподи Бóже: (**трижды**), наипáче же по благоутробию Своему, приносим ти, Владыко, страшную сию и безкровную жертву, моляще да не по грехом нашим, нижé по беззаконием нашим воздáси нам, но по Твоему снисхождению и неизречённому Твоему человеколюбию презрёв и изгладив еже о нас рукописание Тебé молящихся, подáси нам небесная и вéчная Твой дарования, и́хже око не ви́де, и ухо не слы́ша, и на сéрдце человеческое не взы́де, яже уготова Бог любящим Тя, и не ра́ди моих грехов отринеши люди Твой, Человеколюбче Гóсподи.

**Таже поют со пресвитеры со сладкопением во глас 5, мало воздев руце:** Людие бо Твой и Цéрковь Твой мóлят Тя.

**Людие же отвещают такожде, со сладкопением, глас тойже:** Помíлуй нас, Гóсподи Бóже, Отче Вседержитлю.

9  
 По - ми - луй нас, Гос - по - ди  
 Бо - же, От - че Все - дер - жи - те - лю.

**И паки поет архиерей или иерей с сослужащими тожде: Люди Твои: и прочая, и паки отвещают люди: Помилуй нас: и прочая, тако да трищи поет архиерей со пресвитеры и трищи отвещают ему людие. Третие же людие поют вельми косно, еже имати время архиерееви или иерееви глаголати молитву.**

**Архиерей же, или иерей преклонь главу, молится сице (нецыи глаголют словеса сия возгласно, во Иерусалиме же глаголют тайно): Помилуй нас, Бóже Вседержíтелю, помилуй нас Бóже, Спасíтелю наш, помилуй нас Бóже по велицей милости Твоéй и ниспослí на ны и на предлежáния святýя дáры сия Дúха Твоегó Всесвятáго (от зде всяко глаголет тайно) Гóспода Животворýщего, сопрестольного Тебé, Бóгу и Отцú и Единорódному Твоему Сыíну, соцárственного, ЕдиносúЩнаго же и совéчнаго, глагóлавшего закóном и прорóки и нóвым Твойм завéтом, сошéдшаго в вíде голубíне на Гóспода нашего Иисúса Христá во Иордáне рецé и пребывающаго на Нéм, сошéдшаго на святýя Твой апóстолы в вíде óгненных язы́к в горнице Святáго и слáвнаго Сиόна в дéнь Святýя Пятидесéтницы, сегó Дúха Твоегó Всесвятáго ниспослí, Влады́ко, на нý и на предлежáния святýя дáры сия (таже воздев руце глаголет тайно, в зак-**

**инфе же, согласно древним хартиам, возгласно):** да посетив Святым и Благим и славным Своим найтием, освятит и сотворит хлеб убо сей тело Святое Христово (**зnamенует Святый хлеб**).

**Диакон же, зря сия глаголет:** Аминь.

**Архиерей же (или иерей) глаголет (в закинфе возгласно, во Иерусалиме же тайно):** И чашу сию Кровь Честную Христову.

**Диакон такожде:** Ами́нь.

**Архиерей же или иерей обоя не знаменует, но аbie глаголет тайно:**  
**Да бу́дет всéм иже от них причащающимся во оставление грехов и жизнь вéчную.**

**Диакон такожде:** Аминь.

**Архиерей (или иерей) тайно:** Во освящение душ и телес, ами́нь. Во плодоношёние дёл благих, ами́нь. Во утверждение святая Твой Соборных и Апостольских Церкве, юже основал еси на камени веры, да врата адова не одолеют ей, избавляя ю от всякия ереси и от соблазна делающих беззаконие, сохраняя ю даже до скончания веков.

**Диакон:** Ами́нь.

**Таже молится архиерей (или иерей) мало воздев руце преклонь главу, мерным гласом, во еже слышану быти стоящим вне Святаго олтаря, людие же припевають многажды во глас 6:**

**Лик:** Помяни, Господи Боже наш. **Многажды.**



# Помяни, Господи...

55

По записи хора Гётенгена  
(Свободная редакция)

**1**  $\text{♩} = 88$

T.I T.II

По - мя - ни, Гос - по - ди Бо - же наш,

**2**

по - мя - ни, Гос - по - ди Бо - же наш,

**3**

по - мя - ни, Гос - по - ди Бо - же наш, **4** по - мя - ни,

**5**

Гос - по - ди Бо - же наш, **6** по - мя - ни, Гос - по - ди

**7**

Бо - же наш, по - мя - ни, Гос - по - ди

Бо - же наш, по - мя - ни,

Гос - по - ди Бо - же наш.

## Молитва:

**Прино́сим ти, Влады́ко, и о святéх твоих местéх, и́хже просла́вил еси́ богоявлéнием Христá Твоегó и найтием Всесвятáго Твоегó Дúха, наипáче же о святéм и слáвнем Сио́не, ма́тери всех церквéй, и о ёже по всéй вселéнней Святéй Твоéй соборней и апóстольстей Цéркви, богáтыя дáры Всесвятáго Твоегó Дúха и ны́не подáждь ей, Влады́ко.**

**Помяни́, Гóсподи, и и́же в нéй святы́я отцы́ наши и епíскопы, и́же во всéй вселéнней православно прáвящия слóво Твоей и́стины.**

**В пérвых помяни́, Гóсподи Бóже на́ш, преподóбного отца́ на́шего, Святéйшаго на́шего архиепíскопа (**имя рек**), стáрость ему честнúю подáждь, многолéтна его сохрани́, пасу́ща лю́ди Твой во всяком благочéстии и досточéстии.**

**Помяни́, Гóсподи, ёже зде честно́е пресви́терство и повсю́ду, ёже во Христé диáконство, прóчее вся́кое служéние, весь церкóвный чин и ёже во Христé братство на́ше и вся христолюбíвья лю́ди.**

**Помяни́, Гóсподи, сопредстоя́щия нам иерéи, служáщия во Святы́й час сей прéд святы́м Твоим жéртвенником во ёже приносíти святúю и безкрóвную Твою жéрту и дáждь им и нам слóво во отверзéние úст на́ших, во слáву и похвалéние Всесвятáго и́мени Твоегó.**

**Помяни́, Гóсподи, по мнóжеству мíлости Твоей, и менé сми-рénного, и грéшного, и недостóйного рабá Твоегó, и при́зри на мя мíлостию и щедро́тами, и изба́ви и свободí от гоня́щих мя, Гóсподи, Гóсподи сил, и не вни́ди в суд с рабóм Твоим, и понéже умнóжися во мне грех, да преизбы́точествует Твоя благодáть.**

**Помяни́, Гóсподи, и Святýй Твой жéртвенник окружáющия диáконы, подáждь им жýтельство непорóчно, чýсто служéние их сохрани́, и на стéпени лúчшия возведí.**

**Помяни́, Гóсподи, Святы́й Бóга на́шего град и цárствующий град, и вся́кий град и страну́, и в правосла́вной вéре и благо-честии живу́щия в них, мíр и безмятёже их.**

**Помяни́, Гóсподи, благочестíвейшия и христолюбíвья цáри, всю палáту и вóинство их, и еже с небесé помо́щь и побéду их. Коснíся ору́жия, и защиtí, и восстáни в помо́щь их, покорí им вся враждéбныя и вárварския язы́ки. Устрóй их совéты, яко да мíрное и тíхое житиé поживéм во всяком благочéстии и чисто-té.**

**Помяни́, Гóсподи, плáвающыя, путешéствующыя, стрáнныя христиáны, во úзах и темни́цах, в пленении и изгнáнии, в рúдах и мучéниях, и в гóрьких работах сúщия отцы и бráтию на́шу, мíрное возвращéние кóегождо в дом.**

**Помяни́, Гóсподи, в стáости и нéмощи сúщия, боля́щия, дряхлыя и от дúхов нечýстых стужáемыя, от Тебé, Бóга скóрое исцелéние и спасéние их.**

**Помяни́, Гóсподи, вся́кую дúшу христиáнскую, скорбя́щую и умúченную, мíлости и помо́щи от Тебé, Бóга, трéбующую, и обра-щéние заблúдших.**

**Помяни́, Гóсподи, и́же в дéстве и соблюде́нии и по́двизе пре-бывающия, и иже в горáх и вертéпах и прóпастех земных подви-зающиеся отцы и бráтию наша, и и́же где во Христé собóр наш.**

**Помяни́, Гóсподи, труждающиеся и служáщия нам отцы же и бráтия на́ша, ráди и́мене Твоегó Святáго.**

**Помяни́, Гóсподи, всéх во благóе, всéх помíлуй, Влады́ко, всех нас примирí, умири́ мнóжество людéй Твойх, истребí соб-лázны, упразнí бráни, умири́ разделéние церквéй, ересéй вос-стáния скóро утолí, нисправéржи горды́ню язы́к, вознесí рог христиáн правосла́вных, Твой мир и Твою любóвь подáждь нам, Бóже, спасítелю на́ш, уповáние всех концéв земли́.**

**Помяни, Господи, благорастворение возду́хов, дождь ми́рныя, ро́сы благи́я, плодо́в изоби́лие, соверше́нное плодоро́дие, и вене́ц ле́та благости Твоей, очи бо всех на Тя упова́ют и Ты даёши пи́щу во благовре́мении, отверза́еши Ты ру́ку Твою́, и ис-полня́еши вся́ко живо́тно благоволе́ния.**

**Помяні, Господи, плодоносившия и плодоносяща во святы́х Бóжих церквáх и помилуй убóгия, и заповéдавшия нам еже помина́ти их в молитвах.**

**Еще сподоби помянути, Господи, и приношения си́я прине́сшия в днéшний дéнь на Святы́й Твой жéртвенник, и о нихже кийждо принесé, или в помышлении имать, и вма́ле Тебé прочтёныя.**

**Помяні, Господи, и родители на́ша, сродники и дру́ги (имя рек, где поминают кийждо от предстоящих ихже хощет помянуть).** Сíх всех помяні, Господи, ихже помяну́хом, правосла́вныя. Возда́ждь им вмéсто земных небе́сныя, вмéсто тлéнных не-тлéнная, вмéсто вре́менных вéчная, по обетовáнию Христá Тво-его́, понéже живота и сме́ти область имаши.

**Ещé помянути сподоби, Влады́ко, и иже от вéка Тебé благоуго-дившия по родам, святыя отцы, патриархи, пророки, апостолы, мученики, учители, преподобные, и всякий дух праведный в ве-ре скончавшийся.**

**Помяні, Господи, архангельский гла́с глагóлющ: радуйся, Бла-годáтная, Господь с Тобою, благословéнна Ты в женáх и благо-словéн плод чре́ва Твоего́, яко Спа́са родилá еси душ на́ших.**

**Возгласно:** Изря́дно о Пресвятéй и Преблагословéнней, Пре-чи́стей Влады́чице на́шей Богорóдице и Приснодéве Марíи.

**И паки глаголют людие, якоже первее: Лик: Помяни, Господи Боже наш.**

По записи хора Гётенгена  
(Свободная редакция)

1  
T.I.      T.II  
По - мя - ни, Гос - по - ди Бо - же наш,  
по - мя - ни, Гос - по - ди Бо - же наш,  
по - мя - ни, Гос - по - ди Бо - же наш,  
по - мя - ни,  
Гос - по - ди БО - же наш,  
по - мя - ни, Гос - по - ди  
БО - же наш,  
по - мя - ни, Гос - по - ди  
БО - же наш,  
по - мя - ни,  
Гос - по - ди БО - же наш.

## Помяни, Господи, Боже гаш...

Излож. Г.Смирнова

1

Т.І  
Т.ІІ  
Бар.  
Б.

По - мя - ни, Гос - по - ди Бо - же наш,

по - мя - ни,

2

Гос - по - ди  
Бо - же наш,

по - мя - ни, Гос - по - ди

3

Бо - же наш,  
по - мя - ни, Гос - по - ди  
Бо - же наш,

4

по - мя - ни, Гос - по - ди  
Бо - же наш,

5

по - мя - ни, Гос - по - ди  
Бо - же наш,

6

по - мя - ни, Гос - по - ди  
Бо - же наш,

7

по - мя - ни, Гос - по - ди  
Бо - же наш.

**Архиерей же (илюи иерей) молитву тайно:**

Святаго Иоанна славнаго пророка, предтечу и крестителя, святаго апостолы, святаго пророки и патриархи и праведныя, святаго мученики и исповедники.

Помянй, Господи Боже, святаго отца наша и архиепископы и всякою плоть, юже помянухом и юже не помянухом. Тамо их упокой, во стране живых, во царствии Твоем, в наслаждении рая, в недрах Авраама, и Исаака, и Якова святых Отец наших, отнюдуже отбежит болезнь, печаль и вздохание, идеже присещает свет лица Твоего.

Скончание же живота нашего христианское и благоугодное, и безгрешное в мире устрой, Господи, собирая ны под ноги избранных Твоих, егда хощеши и како хощеши, едine токмо без стыда и прегрешений, ради Единородного Твоего Сына, Господа же и Бога и Спаса нашего Иисуса Христя, Той бо един безгрешен явившийся на земли.

**Аще архиерей литургисает, глаголют сослужащии вси вкупе, аще же несть архиерея, глаголет сия служай иерей:**

В первых помянй, Господи, отца и патриарха нашего (**или епископа, имярек**), егоже даруй Святей Твоей церкви в мире цела, честна, здрава и долгодействующа, права правяща слово Твоей истины.

**Диакон глаголет зря к людем, аще и един иерей служит:**

О мире и благостоянии всего мира и святых Божиих церквей, и о них и за нихже кийждо принесе, или в помышлении имат, и о предстоящих людех, и о всех и за вся.

**Абие архиерей, или иерей возглас:**

Даждь и нам, и им, яко благий и Человеколюбец, Владыко.

**Людие же вси вкупе глаголют во глас 6:**

**Ослаби, остави, прости Боже,/ прегрешения наша,/ вольные же и невольные,// яже в ведении и неведении.**

## Ослаби, остави, глас VI

По записи хора Гётингена

Умеренно

T.I  
T.II

Бар.  
Б.

О - сла - би, о - ста - ви, прос - ти Бо - же,  
пре - гре - ше - ни - я на - ша,  
воль - на - я же и не - воль - на - я,  
я - же в ве - де - ни - и и не - ве - де - ни - и.

**Архиерей возглас:** Благодáтию и щедротами и человеколюбием Христá Твоего, с Нимже благословéн еси и препрославлен со Все-святым и Благим и Животворящим Твойм Духом, ныне и присно, и во ве́ки веко́в. **Людие:** Аминь.

**Архиерей (или иерей)** знаменует люди, глаголя: Мир всем. **Людие:** И духови Твоему.

**Абие диакон, исшед северными дверьми и став на обычном месте глаголет диаконства сия зря к людем, ничтоже людем отвещающим:**

**Пáки и пáки, и непрестáнно мíром Гóсподу помóлимся.**

**О** принесéнных и освященых честных пренебéсных, неизречéнных, пречистых, слáвных, страшных, ужásных Божéственных дáрех, Гóсподу Бóгу нашему помóлимся.

**Яко да Господь Бóг наш, приéмь я во Святый и пренебéсный и духовный свой жéртвенник, в воню благоухáния, возниспóслет нам Божéственную благодáть и дар всесвятáго Духа, помóлимся.**

**Соединéния вéры и причáстие Всесвятáго Еgo и поклоняéмого Духа испросíвше, сáми себé, и друг друга, и весь живóт наш Христу Бóгу нашему предадíм. Зде людие отвещают: Тебе, Господи.**

**Глаголемым диаконствам сим, молится архиерей (или иерей) тайно: Бóже и Отче Гóспода и Бóга и Спáса нашего Иисúса Христá, великоименíте Гóсподи, блажéнное есте-ство, незавíстная благостьíне, всяческих Бóже и Владýко, сый благословéнный во веки векóв, седáй на херувíмех и прославляемый от серафíм, ему́же предстойт ты́сящи ты́сящ и тьмы тем áнгел и архáнгел вóинства, принесéнные ýбо Тебé дáры, даяния, приношéния в воню́ благоухáния приими́, и́хже освятíти и соверши́ти сподóбил еси́, Блáже, благодáтию Христá Твоегó и Всесвятáго Твоегó Дúха, освя-ти, Вдады́ко, и наши дúши и телесá и дúхи, и прикоснýся по-мышлéний, и испытáй сóвести, и отвéржи от нас вся́кое по-мышлéние лукáвое, вся́кий пóмысл срамны́й, вся́кую страсть и пóхоть посты́дную, вся́кое слово неподóбное, вся́кую зáвисть, и суемúдрие, и лицемéрие, вся́ку лжу, вся́кое лукáвство, вся́кое искушéние житéйское, вся́кое лю-бостяжáние, вся́кое тщесláвие, вся́кое зло, вся́ку я́рость, вся́кий гнéв, вся́кое злопóмнение, вся́кое оклеветáние, вся́кое сребролю́бие и нерадéние, вся́кое движéние злóе пло́ти же и дúха, чúждое Святы́ни Твоей.**

**Возглас:** И сподóби нас, Владýко Человеколю́бче Гóсподи, со дерзновéнием неосуждéнно чýстым сéрдцем, душéю про-свещéнною, непосты́дным лицéм, освящéнными усты́ смéти призыва́ти Тебé, и́же на небесéх Святáго Бóга От́ца, **и глаго-лати:**

**Отче наш, иже еси на небесех,/ да святится имя Твое,  
да приидет царствие Твое,/ да будет воля Твоя, яко на  
небеси и на земли./ Хлеб наш наущный даждь нам  
днесъ:/ и остави нам долги наша, якоже и мы оставля-  
ем должником нашым:/ и не введи нас во искушение,//  
но избави нас от лукаваго.**



Отче наш  
Знаменного роспева

T.I      T.II

От - че наш, и - же Е - си на не - бе - сех,  
 да свя - тит - ся И - мя Тво - е, да при - и - дет  
 Цар - стви - е Тво - е, да бу - дет во - ля Тво - я,  
 я - ко на Не - бе - си, и на зем - ли.

Хлеб наш на - сущ - ный дажь нам днесь, и ос -  
 та - ви нам дол - ги на - ша, я - ко - же и  
 мы ос - тав - ля - ем долж - ни - ком на - шим.

И не вве - ди нас во ис - ку - ше - ни - е,  
 но из - ба - ви нас от лу - ка - ва - го.

**Глаголему сему, молится архиерей (или иерей) тайно:** И не введи нас во искушение, Владыко Господи, но избави нас от лукавого и от дёл его и от всякаго оскорблéния и кóзни тогó, ради имени Твоего Святаго, наречéнного на нашем смиréнии.

**Возглас:** Яко Твоé есть Цáрство и сíла и слáва, Отцá и Сыíна и Святáго Дúха, ныне и прýсно и во вéки векóв. **Людие:** Аминь.

**Архиерей (или иерей) благословляет люди, глаголя:** Мир всем. **Людие:** И духови Твоему.

**Диакон:** Главы наши Господеви приклóним. **Людие:** Тебе, Господи.

**Архиерей или иерей тайно молитву:** Тебе приклонíхом, рабí Твой, Господи, свой выí, пред Святым Твоим Жéртвенником, чáющие от Тебé богáтыя мíлости, богáтую и ныне Благодáть Твою и Благословéние Твоé ниспослí нам, Владыко, и освятí наши дúши и телесá и дúхи, яко да достóйны бúдем причáстницы и участницы святых Твойх Тáин во оставléние грехóв и жíзнь вéчную.

**Возглас:** Ты бо еси поклоняéмый и препрославленный Бóг наш, и Единорóдный Твой Сын, и Дúх Твой Всесвятýй, ныне, и прýсно, и во вéки векóв. **И знаменует архиерей дискос и чашу.** **Людие же отвещают:** Аминь.

**И исшед архиерей (или иерей) святыми дверьми на солею, глаголет к людем благословение сие, воздвиг руце свои:** И да бúдет благодáть и мíлость Святýя и Единосúщныя, Несоздáнныя, и Нераздéльныя и покланяéмая Тróицы со всéми вáми. **Людие:** И со духом твоим.

1  
А-минь.  
2  
А - минь.  
3  
А - минь.  
4  
И ду - хо-ви тво-е -  
Бар.  
Б.  
5  
му.  
6  
И со ду - хом тво-им.  
Те-бе Гос - по - ди.  
7  
А -  
МИНЬ.  
И ду -  
ХО - ВИ ТВО - -  
е -

8  
му. Тебе Гос - по - ди.  
9  
Si Ky - ri - e. A - минь.  
10  
11  
A - минь. И духо - ви тво - е - му.  
И со ду - хом тво - им.  
12  
13  
Тебе, Гос - - - - по - ди.

**И знаменует десною рукою люди, также возвращается ко Святей трапезе. Диакон, зря к людем и воздвиг десную руку свою глаголет: Со страхом Божиим вонмем.**

**Архиерей же или иерей, возносит Святый хлеб крайними персты своею руку, держит его мало подъем и глаголет молитву сию тайно, бывает же дондеже молится архиерей или иерей, молчание велие во храме, людем приклонившим главы своя: Святе, во святых почиваяй, Господи, освяти нас словом Твоим благодати и найтием Все святаго Твоего Духа. Ты бо еси рекий, Владыко: святы будите якоже Аз свят есмь. Господи Боже наш, непостижиме Боже, Слове, Отцу и Духу Единосущне, совечне, нераздельне, приеми чистую песнь во святых Твойх безкровных жертвах с херувими и серафими и от меня грешнаго, вопиюща и глаголяща:**

**Возгласно: Святая святим. Людие: Един Свят, Един Господь, во славу Бога Отца со Святым Духом, Ему же слава во веки веков. Аминь.**

# Един Свят

Знаменного роспева

(1)

Бар.  
Б.

Е-дин Свят, Е-дин Гос-подь,  
И - и-сус Хрис-тос в славу Бо - га От-ца. А - минь.

Един Свят...

Знаменное многоголосие

(2)

Е - дин Свят, е - дин Гос - подь И-и-сус  
Е - дин Свят, е - дин Гос - подь И-и-сус

Хри-стос во славу Бо - га От-ца. А - минь.  
Хри-стос во славу Бо - га От-ца. А - минь.

**Диакон зря к людем:** О спасéнии и заступлéнии Святéйшего отцá нашего и архиепíскопа нашего (**имя рек**) и о всякой душí скорбящеи и озлóбленней, милости и помощи Бóжия трéбующей, и о обращéнии заблúдших, исцелéнии боляющих, освобождéнии пленéнных, упокоéнии преждепочíвших Отéц же и бráтий, вси усéрдно рцéм: Гóсподи, помилуй.

**Людие: Господи, помилуй (12), во глас 6.**

# Господи помилуй...

(1)

T.I  
T.II  
Гос - по - ди по - ми - луй.

Гос - по - ди по - ми - луй.

Бар.  
Б.

(2)

Господи помилуй,

Господи помилуй,

Господи поми - луй, Гос - по - ди по - ми - луй.

Господи поми - луй, Гос - по - ди по - ми - луй.

(3)

Гос - по - ди по - ми - луй.

Гос - по - ди по - ми - луй.

(4)

Гос - по - ди по -

Гос - по - ди по -

ми-луй, Гос - по - ди по - ми-луй, Гос - по - ди по - ми - луй.

ми-луй, Гос - по - ди по - ми-луй, Гос - по - ди по - ми - луй.

# Господи помилуй...

Византийский роспев, глас I

Излож. Г.Смирнова \*

1  
T.I  
T.II  
Гос - по - ди по - ми - луй.

2  
Гос - по - ди по - ми - - луй.

3  
Гос - по - ди по - ми - - - луй.

4  
Гос - по - ди по - ми - - - - луй.

5  
Гос - по - ди по - ми - - - - - луй.

6  
Гос - по - ди по - ми - - - - - - луй.

Te - бе Гос - по - ди. А - минь.

# Господи помилуй...

Византийского роспева

Излож. Г.Смирнова

(По записи афонских монахов)

The musical score consists of six staves of music for a single voice. The key signature is one flat, and the time signature varies between common time and 3/4. The music is written in soprano clef. The lyrics are in Russian and Greek, with some words in all-caps. Measure numbers 1 through 6 are circled at the beginning of each staff.

**Staff 1:** A - min. Ky - ri - e e - le - i - son.

**Staff 2:** Ky - ri - e e - le - i - son.

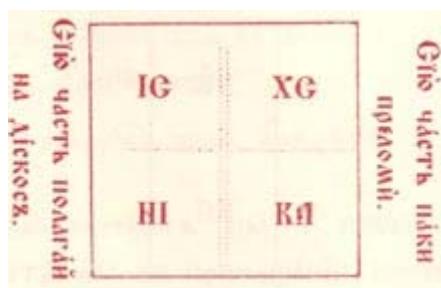
**Staff 3:** Ky - ri - e e - le - i - son.

**Staff 4:** Ky - ri - e e - le - i - son.

**Staff 5:** Ky - ri - e e - le - i - son.

**Staff 6:** Ky - ri - e e - le - i - son.  
Si Ky - ri - e. A - минь.

Егда же глаголет диакон диаконства сия, архиерей или иерей преломляет Святый хлеб, егоже держит обема рукама, на две части, первее знаменав его:



Часть, юже держит в шуйце, полагает паки на дискос. Часть же, юже держит в десней руце, паки преломляет на две части, яко же зде изобразихом, держа часть с печатию ХС в десней руце, часть же с печатию КА в шуе, и знаменав паки десною рукою часть ХС, еяже прелагает в шуйцу, полагает десницею во Святый потир, глаголя тайно.

**Соединение Пресвятого тела и честных кроёве Господа и Бога и Спаса нашего Иисуса Христы. Соединися и освятися и совершился во имя Отца и Сына и Святаго Духа.**

**Сию часть во Святый потир**



**Сию паки на дискос**

Часть КА полагает на дискосе. Также преломляет часть, еже бысть первее в шуйце, на нейже печати ИС и НИ суть, глаголя: «Се агнец Божий, Сын Отечь, вземляй грех мира, закланный за мира живот и спасение».

Также раздробляет рукою части ИС, НИ и КА за еже довольно быти всем хотящим причаститися, глаголя: «Часть святая Христова, исполнена благодати и истины, Отца и Святаго Духа, Ему же слава и держава во веки веков».

**Егда же скончают людие Господи помилуй, глаголет диакон зря к востоку: «Господи, благослови!»**

**Архиерей (или иерей) воздев руце возглашает: Господь благословит** ны и неосуждены соблюдет ны в причащении пречистых его даров, ныне и присно, и во веки веков.

**Людие: Аминь.**

**Диакон, такожде: Господи, благослови.**

**Архиерей (или иерей) обычно:** Господь благословит и сподобит ны непорочными персты прияти разжённый угль, и вложити во уста вёных, во очищение и обновление душ их и телес, ныне и присно, и во вёки веков.

**Людие: Аминь.**

**Архиерей (или иерей), зря к людем, чрез святыя двери возглашает:** Вкусите и видите, яко Христос Господь, разделляемый и неразделимый, и вёным раздаваемый, и неиздиваемый, во оставление грехов, и в жизнь вечную, ныне и присно и во веки веков.

**Людие: Аминь.**

1  
2  
3  
4  
5  
6

T.I  
T.II  
Бар.  
Б.

А - минь.  
А - минь.

**Также диакон к людем: В мире Христовом поим.**

**И входят диаконы во Святый олтарь малыми дверьми, людие же поют причастен: Вкусите и видите, яко благ Господь. Аллилуия.**

Вкусите и видите...  
Напева Киево-Печерской Лавры

**Напевно**

T.I      T.II

Бар.      Б.

Вкуси - те и ви -

ди - те, я - ко благ Гос - подь, я - ко

благ Гос - подь, и ви - ди - те, я - ко

благ Гос - подь, я - ко благ Гос - подь,

я - ко благ Гос - подь, Ал - ли - луй - я,

ал - ли - луй - я, я - ко благ Гос - подь, ал - ли - луй - я,

ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я,

ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я.

## Вкусите и видите

Гарм. Г.Ф.Львовского

Вку - си - те и ви - ди - те, я - ко благ Гос -

подь, я - ко благ Гос - подь. Ал - ли - луй - я, ал - ли -

луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли - лу - и - я.

## Вкусите и видите...

Обработка Д.Н.Соловьёва

T.I  
T.II

Бар.  
Б.

Вку - си - те и ви - - -

ди - те, я - ко благ

Гос -

подь.

Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

ал - ли - лу -

и -

я,

## Вкусите и видите

Обиходного напева

Вку - си - те, вку - си - те и ви - ди - те, вку -

си - те и ви - ди - те я - ко благ Гос - подь. Ал-ли-лу - и -

я, ал-ли-лу - и - я, ал - ли-лу - и - я.

## Вкусите и видите

Валаамское №2

T.I  
T.II

Вку - си - те и ви - ди -

те я - ко благ

Гос - подь. Вку - си - те, вку - си - те и

ви - ди - те я - - - ко, я -

благ Гос - подь. Ал - ли - лу - и -

я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.

# Вкусите и видите...

Киевского роспева

Обработка Н.М.Потулова

The musical score is organized into six systems, each containing two measures of music. The lyrics are as follows:

- System 1:** Вку - си - те и ви - ди - те, я - ко благ
- System 2:** Гос - подь, я - ко благ Гос-подь, я - ко благ
- System 3:** и ви - ди - те, я - ко благ Гос - подь, я - ко
- System 4:** благ Гос - подь, я - ко благ Гос - подь. Ал-ли-лу -
- System 5:** и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,
- System 6:** и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.

## Вкусите и видите

Музыка А.Львовского

T.I  
T.II

Вку - - - си - - те и

ви - - - ди - те, я - ко Благ

Гос - подь. Ал - ли -

луй - я, ал - ли - луй

ал - ли - луй - - -

я, ал - - - - ли - луй - -

ал - ли - луй - - -

я.

я.

# Хвалите Господа с небес

Знаменного роспева

Бар.  
Б.

Хва - ли -

те Го - спо - да с не - бес,

хва - ли - те Е - го в выш -

них.

Ал - ли - лу -

и - я,

ал - ли - лу - и - я,

ал

ли - лу - и - я.

# Хвалите Господа с Небес

Строчное XVII в.

The musical score is arranged in six systems, each containing two staves (Treble and Bass) and lyrics in Russian. The lyrics are as follows:

- System 1:** Хва - ли те Гос -
- System 2:** по - да с не - бес,
- System 3:** хва - ли те
- System 4:** Е - го
- System 5:** (no lyrics)
- System 6:** в выш - них.

Accompanying the vocal parts are basso continuo parts indicated by a bass clef and a bassoon-like symbol. The score uses various note heads (circles, squares, triangles) and rests, with slurs and beams connecting notes. Measure numbers are present at the beginning of each system.

Al - ли - лу - и - я, ал - ли -

ли - я, ал - ли - луй - я,

ал - ли - лу -

и - я, ал - ли - лу -

и - я, ал - ли - лу -

и - я, ал - ли - лу - и - я,

# Хвалите Господа с небес

По напеву из Круга простого церковного пения.

Издание VI. Спб., 1836 г. стр. 155-159)

Гармонизация д.Сергия Трубачёва

T.I  
T.II  
Бар.  
Б.

Хва - ли - те Гос - по-да с не - бес,

хва - ли - те Гос - по-да с не - бес,

хва - ли - те Е - го в выш - них,  
хва - ли - те Е - го

## АЛЛИЛУИЯ:

в выш-них, хва - ли-те Е - го в выш - них.  
Ал - ли - луй - я,

ал - ли-луй - я, ал - ли-луй - я.  
Ал - ли - луй - я,

ал - ли-луй - я, ал - ли-луй - я.

Al - ли - луй - я, ал - ли - луй - я,  
ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я.

**В ПАМЯТЬ ВЕЧНУЮ:**

В па - мять ве - ч - ну - ю бу - деть пра - вед -  
ник, бу - деть пра - вед - ник, от слу - ха зла,  
от слу - ха зла не у - бо - ит - ся,

**ЧАШУ СПАСЕНИЯ:**

Ча - шу спа - се - ни - я при - и - му,  
ча - шу спа - се - ни - я при - и - му,

ча - шу спа-се - ни - я при - и - му,  
и и - мя

Гос - под - не, и и - мя Гос - под - не при - зо - ву,

**АЛЛИЛУИЯ:**

Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли -

ли - луй - я. Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли -

ли - луй - я. Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй -

я, ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я.

**Затворяются же зде царския двери и завеса, дондеже причастятся священнослужитилие.**

**Егда же раздроблен будет Святый хлеб и диаконы внидут во Святый олтарь, станут вси благовейно окрест святыя трапезы, архиерей же, (или иерей), преклонъ главу молится пред святою трапезою сице, во еже слышану быти сослужащими:**

**Молитва прежде Святаго причащения:** Влады́ко Христé Бóже наш, небéсный хлéб, пíще всего́ мýра, согреших на нéбо и прéд Тобóю, и нéсмь достóин причастíтися святых и пречистых твойх тáин, но рáди блáгости Твоей и неизречéнного долготерпéния, достóйна мя сотворí и неосуждéнна, и непосты́дна, причастíтися Всесвятáго тéла и честны́я кróве во оставléние грехóв и жíзнь вéчную.

**(Зде в закинфе вливается теплота во Святый потир, мы же во иерусалиме сего не прияхом).**

**И причащается архиерей или иерей Святаго тела, глаголя в себе: Тело Христово.**

**И егда причастится, архиерей преподает всем иереям и диаконам Святое тело, глаголя при коемждо даяни: Тело Христово.**

**И отвещает приемляй часть по обычаю на длани своя, глаголя: Аминь.**

**И аbie снедает Святый хлеб. И егда причастит архиерей сослужащяя, приемлет Святый потир с платом, якоже обычай есть и причащается по обычаю, глаголя: Крóвь Христóва, чáша жíзни.**

**И приходят иереи и диаконы, и причащает их по обычаю глаголя: Крóвь Христóва, чáша жíзни.**

**Зри: да части, яже суть на свяtem дискосе никакоже по причащении в потир вложиши.**

**Сице бывает причащение, и приемлет архиерей (или иерей), и диаконы теплоту и помывают устне свои, по обычаю: един диакон, хотяй потребляти святая, не приемлет теплоты.**

**Егда же совершится во свяtem олтаре причащение, и приспеет время причащения мирян, отверзается завеса, и царския двери, и глаголет диакон, став у десныя страны святыя трапезы: Гóсподи, благослови.**

**Архиерей (или иерей) подает чашу диакону глаголя: Слáва Бóгу, освя-  
тившему и освящающему всех нас.**

**Диакон, приемля от архиерея или иеря святую чашу: Вознесися на не-  
бесá, Бóже, и по всей земли слáва Твоá, и Цárство Твоé пребывает во  
вёки векóв.**

**Архиерей (или иерей): Благословéно и́мя Гóспода Бóга нашего, во вéки  
векóв.**

**Таже вземлет архиерей (или иерей) дискос со святым хлебом. И исхо-  
дит диакон с чашею во святыя двери, и показуя чашу людем возглашает:  
Со страхом Бóжиим, и вéрою и любóвию пристúпите.**

**Людие поют: Благословен грядый во имя Господне. Исполни уста  
моя хваления, Господи, и радости исполни устне мои, яко да воспою  
славу Твою.**

**Благословен грядый...**

Музыка А.Архангельского. Соч.33

T.I      T.II

Бла - го - сло - вен, гря - дый во и - мя Гос - под - не,

ис - пол - ни ус - та мо - я хва - ле - ни - я, Гос - по - ди,

и ра - до - сти ис - пол - ни уст - не мо - и,

я - ко да вос - по - ю слा - ву Тво - ю.

# Тело Христово

## Знаменное многоголосие

T.I  
T.II

Бар.  
Б.

Тело Христово

БО при и ми те,

Источника Бессмертная

вкусите.

Аллилуия, аллилуия,

Musical score for the first part of the hymn 'Аллилуия'. The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics 'ал - ли - лу - и - я.' are written below the notes. The music features eighth-note patterns and sustained notes.

## Тело Христово

Музыка иером.Нафанаила

Медленно

Musical score for the beginning of the hymn 'Тело Христово'. The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics 'Те - ло Хри - сто - во при - и - ми -' are written below the notes. The music features eighth-note patterns and sustained notes.

Continuation of the musical score for 'Тело Христово'. The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics 'те, ис - точ - ни - ка без - смерт - на - го' are written below the notes. The music features eighth-note patterns and sustained notes.

Continuation of the musical score for 'Тело Христово'. The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics 'вку - си - те. ал - ли - лу - и - я' are written below the notes. The music features eighth-note patterns and sustained notes.

Final continuation of the musical score for 'Тело Христово'. The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics 'ал - ли - лу - и - я ал - ли - лу - и - я' are written below the notes. The music features eighth-note patterns and sustained notes.

# Аллилуйя

Знаменное многоголосие XVII век.

Musical notation for three voices:

- Верх**: Treble clef, notes on the top line and second space of the staff.
- Путь**: Bass clef, notes on the bottom line and second space of the staff.
- Низ**: Bass clef, notes on the bottom line and second space of the staff.

The lyrics "Ал - ли - лу -" are written below each staff.

Continuation of the musical notation:

- Top Staff:** Notes on the top line and second space. The lyrics "и - я." are written below the staff.
- Middle Staff:** Notes on the bottom line and second space. The lyrics "и - я." are written below the staff.
- Bottom Staff:** Notes on the bottom line and second space.

A key signature change from B-flat major to C major is indicated by a sharp sign (F#) at the beginning of the second measure of the top staff.

**Трижды:** (Three times)

**И станет диакон зря к людем у иконы Пресвятыя бого́дицы, архиерей же (или иерей) с дискосом станет во святых дверех.**

**И аще суть причащающыся миряне, приходят со смирением ко архиерею (или иерею), и той, держа в шуйце дискос со святым хлебом, глаголет: Тéло Христóво. И отвещает приходяй: Аминь. И влагает архиерей (или иерей) часть Святаго хлеба во уста ему, и той снедает ю и приходит к диакону, и глаголет диакон: Кróвь Христóва, чáша жíзни. И отвещает приходяй: Амíнь. И дает ему диакон пити из чаши мало. И сице причащаются людие.**

**Аще и православно сие и лепо есть, обаче не обычен есть в дни наши сицевый чин: подобает, глаголет архиепископ закинфский Дионисий, да потребныя части Святаго хлеба положит архиерей (или иерей) во Святый потир по еже причаститися служащым, и причащает зде люди приходящыя, аще будут, тела и крови христовы вкупе лжицею, якоже ныне обычай православным христианом есть.**

**Егда же скончают причащение, благословляет архиерей (или иерей) дискосом люди глаголя: Спасí, Бóже, люди Твой, и благословí достояние Твоé.**

**Людие: Благодарíм Тя, Христе Бóже наш, яко сподобил есí нас причастíтися téла и кróве Твоей во оставléние грехóв и в жíзнь вéчную, неосуждéнны ны сохраниí, мóлимся, яко Блág и Человеколюбец.**

### Благодарим Тя, Христе Боже наш

Знаменное многоголосие

**Священник: Спаси, Боже люди Твоя и благослови достояние Твое.**

Верхъ

Путь

Низъ

я - ко спо - до - бил е - си нас при - ча - сти - ти - ся  
 я - ко спо - до - бил е - си нас при - ча - сти - ти - ся

тэ - ла и кро - ве Тво - е - я во ос - тав -  
 тэ - ла и кро - ве Тво - е - я во ос - тав -

ле - ни - е гре - хов и в жизнЬ веч - ну - ю, не - о -  
 ле - ни - е гре - хов и в жизнЬ веч - ну - ю, не - о -

суж - ден - ны ны со - хра - ни, мо - лим - ся,  
 суж - ден - ны ны со - хра - ни, мо - лим - ся,

я - ко Благ и Че - ло - ве - ко - лю - бец.  
 я - ко Благ и Че - ло - ве - ко - лю - бец.

**И входят архиерей и диакон во Святый олтарь и поставляют Святая на Святей трапезе: архиерей, (или иерей) убо дискос, диакон же Святый потир, и влагает архиерей (или иерей) части Святаго хлеба во Святую чашу и опрятает по обычаю Святый дискос, и прием ка-дильницу кадит святая, глаголя молитву сию тайно: Возвеселил еси ны, Бóже, в единéнии Твоém, и Тебé приносим пéснь благо-дárственную, плод уст, исповéдающе благодáть Твою, с кадíлом сим да взы́дет к Тебé, Бóже, да не возвратится тщи, но подáждь нам Его ráди благоухáние Всесвятáго Твоего Дúха, мýро пречíстое и неотъéмлемое, испólни устá наша хвалéния, и устнé ráдований, и сéрдце ráности и весéлия, во Христé Иисúсе Гóсподе нашем, с нímже благословéн еси, со Всесвятым Твойм Дúхом, нýне и прýсно и во вéки векóв. Ами́нь.**

**И относит святая един от иереев от святыя трапезы на жертвенник ничтоже глаголя, диакон такожде относит дискос, без каждения, антиминс же подобает свити, изshed же северными дверьми станет диакон на Своем месте, зря к людем, и глаголет диаконства: Пáки и пáки, непрестáнно Гóсподу помóлимся. Яко да бúдет нам прича-щéние святыń Еgo во отвращéние всякаго лукáваго дейния, в напúтие животá вéчного, в причащéние и дар Святáго Дúха по-мóлимся. Пресвятúю, Пречíстую, Преславную, Благословéнную Владычицу нашу Богородицу и Приснодéву Марíю со всéми свя-тыми и прáведными помянúвшe, сáми себé, и друг дру́га, и весь жи-вóт наш Христу Бóгу предадíм.**

**Людие: Тебе Господи.**

The musical score consists of three staves. The top staff is labeled 'T.I' and the middle staff 'T.II'. The bottom staff is labeled 'Бар. Б.'. The lyrics 'Тебе Господи.' are written below each staff. The piano reduction is shown above the vocal parts, with a treble clef and a key signature of one flat (G minor). The music is in common time.

**Глаголемым же диаконствам сим, молится архиерей (или иерей) пред святою трапезою тайно сице: Бóже, великаго ráди и неизре-**

чéнного благоутрóбия снисшéдый нéмоши рабóв Твойх исцелíти, и сподóбивый нас причастíтися се́й пренебéсныя трапéзы, не осудí нас, Влады́ко, грéшных о причащéнии пречíстых твоих тáин, но со-храни ны, Блáже, во освяще́нии, яко да достóйны бы́вше Всесвятáго Твоегó Дúха, обря́щем ча́сть и наслéдие со всеми святы́ми, е́же от вéка Тебé благоугодíвшими, во свéте лицá Твоегó, щедрótами Еди-норódного Твоегó Сы́на, Гóспода же и Спа́са на́шего Иисúса Хри-стá, с нímже благословéн еси, со всесвятýм и благíм, и Животво-рýщим твоим Дúхом, ны́не, и прýсно, и во вéки векóв.

**Возглас:** Яко благословíся и святы́ся и препросла́вится всечестнóе и великолéпое Святое эмя Твое, Отцá и Сы́на и Святáго Дúха, ны́не, и прýсно, и во вéки векóв.

**Людие:** Аминь.

**Архиерей (или иерей) благословляет люди глаголя:** Мíр всéм.

**Диакон же аbie глаголет:** Главы́ на́ша Гóсподеви преклонíним.

**Людие:** Тебе Господи.

**Архиерей же (или иерей) молитву сию тайно:** Бóже вели́кий и дíвный, при́зри на рабы́ Твоá, я́ко Тебé приклони́хом вы́и, и про-стри́ ру́ку Твою́ держáвную, исполнену благословéний, и благосло-вí лю́ди Твоá, и сохрани достоя́ние Твоé, я́ко да всегдá и непре-стáнно прославля́ем Тя, Едíнаго живáго и эстиннаго Бóга на́шего, Святúю и Единосúщную Троицу, Отцá и Сы́на и Святáго Дúха.

**Возглас:** Тебé бо подобáет и долженствует от всех нас всякое слав-вослóвие, чéсть, поклонéние и благодарéние, Отцú и Сы́ну, и Свя-тому Дúху, ны́не, и прýсно, и во вéки векóв.

**Людие:** Аминь.

**Диакон:** С мíром Христóвым изы́дем.

**Архиерей же (или иерей) исшед святыми дверьми из олтаря, и став среди народа, глаголет молитву сию, зря к востоку:** От сíлы в сíлу восходя́ще, и всю еже в хráме Твоém испólнив Божéственную слúжбу, и ны́не мóлимся Тебе, Гóсподи Бóже наш: совершённаго человеколю́бия сподóби нас, испра́ви путь наш, укорени́ нас в

ст́ре Тво́ем, всех помíлуй и пренебéсного цárства Твоегó до-  
стóйны покажí, во Христé Иисусе Гóсподе на́шем, с нímже подо-  
бáет Тебе слáва, чéсть, держáва, вкúпе со всесвятым Дúхом, ны́не, и  
при́сно, и во вéки векóв.

**Диакон к людем:** Отпущáетесь в мíре.

**Архиерей или иерей:** Благослови́ся Бог, благословля́яй и освяща́яй  
нас причаще́нием святы́х и пречи́стых Его тáин, ны́не, и при́сно, и во  
вéки векóв.

**Людие: Ами́нь.**

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for Treble (T.I) and Alto (T.II) voices, with lyrics "А - минь.", "А - минь.", "А - минь.", and "Те - бе Гос - по - ди.". The middle staff is for Bass (Бар. Б.) and Tenor (Бар. Б.) voices, with lyrics "А - минь.", "А - минь.", and "Гос - -". The bottom staff is for Bass (Бар. Б.) and Tenor (Бар. Б.) voices, with lyrics "по - ди.", "Si Ky - - ri - e.", and "А - минь.". Measures 9 and 10 show a continuation of the bass/tenor parts with lyrics "А - минь.", "Те - бе, Гос - - - по - ди.", and "А - минь.", "Те - бе, Гос - - - по - ди.".

И отходят людие с миром в домы своя, священницы же совлачаются  
святых одéжд, тожде творит и диакон потребив святая, и идут в до-  
мы своя благодаряще Бога.

Многолетны  
Знаменное многоголосие

Верхъ      Исполла э - ти дэ - спо - та! Мно - го-лет - ны

Путь      Исполла э - ти дэ - спо - та! Мно - го-лет - ны

Низъ

со - блюди, Го - спо - ди, и по - ми - луй Ве - ли - ка -  
со - блюди, Го - спо - ди, и по - ми - луй Ве - ли - ка -

го Го-спо-ди - на и От-ца на-ше-го Ки - рил - ла,  
го Го-спо-ди - на и От-ца на-ше-го Ки - рил - ла,

Свя - тей - ша - го па - три - ар - ха Мос-ков - ска - го  
Свя - тей - ша - го па - три - ар - ха Мос-ков - ска - го

и Все - я Ру - си и Го-спо-ди - на на - ше - го  
и Все - я Ру - си и Го-спо-ди - на на - ше - го

пред - о - свя - щен - ней - ша - го Сер - ги - я,  
пред - о - свя - щен - ней - ша - го Сер - ги - я,

е - пи - ско - па Сол - не - чна - гор - ска - го,  
е - пи - ско - па Сол - не - чна - гор - ска - го,

бра - ти - ю Свя - та - го Хра - ма се - го  
бра - ти - ю Свя - та - го Хра - ма се - го

и вся пра - во - славны - я хри - сти - а - ны на  
и вся пра - во - славны - я хри - сти - а - ны на

мно - га - я ле - та! Ис - пол - ла э - ти дэ - спо - та!  
мно - га - я ле - та! Ис - пол - ла э - ти дэ - спо - та!

**Сице совершился Божественная литургия Святого апостола Иакова.**

**Конец и Богу слава.**